



# Mitteilungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen

### Gisinger Kirmes

09. bis 12. Juli 2016

#### Samstag 09. Juli:



18:00 Uhr : Fassanstich

20:00 Uhr : Jupp Simon

#### Sonntag 10. Juli:

10:30 Uhr : Gottesdienst

Nachmittags: Kaffee & Kuchen

21:00 Uhr : Fussball EM Live



UEFA  
**EURO2016**  
FRANCE

#### SPECIAL:



**Kinderkarussell**  
&  
**Boxauto**

Jeden Tag Pizza & Pasta



Cocktails: Jeden Abend ab 18:00

#### Dienstag 12. Juli:

17:00 bis 19:00 Uhr: **HAPPY HOUR!!!**



## Bereitschaftsdienste

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

### **i** Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis

Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder

Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)

- 07.07.2016 Brunnen-Apotheke, Dillingen, Tel: 703936,  
Vier-Winde-Apotheke, Schwalbach, Tel:  
06834/952236
- 08.07.2016 Stern-Apotheke, Saarlouis, Tel: 3900,  
Berg- und Hütten-Apotheke, Dillingen, Tel: 707004
- 09.07.2016 Ludwigs-Apotheke, Saarlouis, Tel: 2957,  
St. Martin-Apotheke, Rehlingen-Siersburg, Tel:  
06835/93633
- 10.07.2016 Apollonia-Apotheke, Fraulautern, Tel: 82828,  
Saardom-Apotheke, Dillingen, Tel: 701331
- 11.07.2016 Marien-Apotheke, Bous, Tel: 06834/2300,  
St. Josef-Apotheke, Diefflen, Tel: 9663639
- 12.07.2016 Regenbogen-Apotheke, Saarlouis, Tel: 9584453,  
Löwen-Apotheke, Dillingen, Tel: 78901
- 13.07.2016 Limberg-Apotheke, Wallerfangen, Tel: 61777,  
Rosen-Apotheke, Hostenbach, Tel: 06834/41807

### **i** Ärzte-Notdienst

#### Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und in Dillingen

Die niedergelassenen Ärzte im Kreis Saarlouis haben Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und Dillingen eingerichtet. Der Zweck dieser Bereitschaftsdienstpraxen ist, Patienten schnelle und qualifizierte ärztliche Hilfe auch an Wochenenden und Feiertagen anzubieten.

#### Standorte und Telefonnummern:

##### Bereitschaftsdienst während der Woche:

An Werktagen zwischen 18.00 abends und 8.00 morgens (mittwochs und freitags bereits ab 14.00) ist der diensthabende Arzt telefonisch nur erreichbar über die Telefonnummer **116 117**

Der Anruf wird von der Rettungsleitstelle entgegengenommen und entweder wird der Krankenwagen oder Notarzt alarmiert oder der Anrufer wird mit dem jeweiligen diensttuenden Arzt verbunden.

## IMPRESSUM

**Herausgeber:** Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Satz + Druck:** Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2 (Industriegebiet), Telefon 06502/9147-0 oder -240

**Verantwortlich für die Veröffentlichungen:** Dietmar Kaupp  
**Reklamation Zustellung bitte an:** Telefon 06502/9147-335, -336, -713 und -716, E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlags oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das "Mittelteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend numeriert. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" wird in alle Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Für telefonisch in Auftrag gegebene Anzeigen übernehmen wir keinerlei Gewähr für deren Richtigkeit.

Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" gilt für die Ortsteile: Bedersdorf - Düren - Gisingen - Ihn - Ittersdorf - Kerlingen - Leidingen - Rammelfangen - St. Barbara - Wallerfangen mit Oberlimberg.

### Bereitschaftsdienst an Wochenenden, Feiertagen und sogenannten „Brückentagen“

Für Wallerfangen und für die Ortsteile Oberlimberg, St.Barbara, Gisingen, Kerlingen, Rammelfangen und Ihn ist die Bereitschaftspraxis im **Marienhaus Klinikum Saarlouis-Dillingen, Standort Dillingen, Werkstr. 3**, zuständig  
Die **Rufnummer** lautet: **01805/663006 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)**.

### Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.

Für die Ortsteile Bedersdorf, Düren, Leidingen und Ittersdorf ist die Bereitschaftspraxis in der **Elisabeth-Klinik in Saarlouis, Kapuzinerstr. 4**, zuständig.

Die **Rufnummer** lautet: **01805/663003 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)**.

### Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.

### **i** Kinderärztlicher Notfalldienst

Es gibt nur noch **einen zentralen Standort** für das gesamte West-Saarland, wo ein **kinderärztlicher Notdienst am Wochenende, an Feiertagen sowie Bückentagen** angeboten wird.

Die Praxisräume für diesen Dienst befinden sich im **Erdgeschoss der Elisabeth-Klinik in Saarlouis**.

**Es ist dringend notwendig, um die Wartezeit für Sie so gering wie möglich zu halten, vorher anzurufen!**

**Die Bereitschaftsdienstpraxis für Kinder und Jugendliche ist unter folgender Rufnummer zu den aufgeführten Zeiten erreichbar: Telefonnummer: 06831/1257883**

**An den übrigen Wochentagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst außerhalb der Sprechstunde über Ihre Kinder und Jugendärztliche Praxis.**

### **i** Zahnärztlicher Notfalldienst

**(Nur für dringende Fälle und nach vorheriger telefonischer Vereinbarung!):**

**09./10.07.2016**

Dr. Gerhard Salbert, Saarlouis, Tel: 3254

**Es wird auch auf die Internetseite [www.zahnaerzte-saarland.de](http://www.zahnaerzte-saarland.de) verwiesen, auf der die aktuellen zahnärztlichen Notfalldienste veröffentlicht werden.**

### **i** HNO Notfalldienst

**(Telefonische Anmeldung erbeten!):**

**09./10.07.2016**

Dr. Molter-Carbini Jaqueline, Saarlouis, Tel: 42054

**Nur in dringenden Notfällen und nach telefonischer Vereinbarung. Änderungen sind vorbehalten.**

### **i** Augenärztlicher Notfalldienst

**(Telefonische Anmeldung erbeten!):**

**09./10.07.2016**

Dr. Reinhold Manderscheid, Lebach, Tel: 06881/2345

### **i** Tierärztlicher Notdienst

**09./10.07.2016**

Tierärztin Schomburg, Merzig, Tel: 06861/791111

Der Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: <http://tierarzt-saar.de/> abrufbar.



# AMTLICHES Bekanntmachtungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

### Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

#### ■ ÖFFENTLICHE UND NICHTÖFFENTLICHE SITZUNG DES BAU-, VERGABE-, NATUR-, UMWELT- UND PLANUNGSAUSSCHUSSES DES GEMEINDERATES WALLERFANGEN

##### Bekanntmachung

Am **Dienstag, den 12. Juli 2016, 17.15 Uhr**, findet im Sitzungssaal des Rathauses in Wallerfangen eine öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen statt.

##### TAGESORDNUNG

##### A) ÖFFENTLICHE SITZUNG

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 09. Juni 2016 - Öffentliche Sitzung -
2. Stellungnahme zu Bauanträgen und Bauanfragen
3. Erweiterung der bestehenden Gebäudeversicherung um eine Elementarschadenversicherung
4. Maschinenanschaffung Bauhof
5. Grundschule Gisingen - Schule auf dem Muschelkalk - Umbau der vorhandenen Toilettenanlage mit einer barrierefreien Ausstattung
6. Mehrzweckhalle Walderfingia - Trennvorhänge
7. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

##### B) NICHTÖFFENTLICHE SITZUNG

8. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 09. Juni 2016 - Nichtöffentliche Sitzung -
9. Sanierung Krippe Kinderland
10. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

66798 Wallerfangen, den 30. Juni 2016

Der Bürgermeister  
Günter Zahn

#### ■ ÖFFENTLICHE UND NICHTÖFFENTLICHE SITZUNG DES ORTSRATES DES GEMEINDEBEZIRKES KERLINGEN

##### BEKANNTMACHUNG

Am **Mittwoch, den 13. Juli 2016, 18.30 Uhr**, findet im Feuerwehrgerätehaus in Kerlingen eine öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Kerlingen statt.

##### TAGESORDNUNG

##### A) Öffentliche Sitzung

1. Genehmigung der Niederschrift über Sitzung des Ortsrates des Gemeindebezirkes Kerlingen vom 22.02.2016 - Öffentliche Sitzung -
2. Neugestaltung Ortseingänge
3. Neugestaltung und Neuanpflanzung des linken Seitenstreifens neben dem Treppenaufgang in der Schulstrasse unterhalb der ehemaligen Schule
4. Aufstellung eines Altkleider-Containers für Bolivienhilfe
5. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

##### B) Nichtöffentliche Sitzung

6. Grundstücksangelegenheiten
7. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

66798 Wallerfangen, den 04. Juli 2016

Werner Schmidt  
Ortsvorsteher

## ■ ÖFFENTLICHE UND NICHTÖFFENTLICHE SITZUNG DES GEMEINDERATES WALLERFANGEN

### BEKANNTMACHUNG

Am **Donnerstag, den 14. Juli 2016, 17.15 Uhr**, findet im Sitzungssaal des Rathauses in Wallerfangen eine öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Gemeinderates Wallerfangen statt.

### TAGESORDNUNG

#### A) Öffentliche Sitzung

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Gemeinderates Wallerfangen vom 23. Juni 2016 -Öffentliche Sitzung-
2. Sanierung Krippe Kinderland
3. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

#### B) Nichtöffentliche Sitzung

4. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Gemeinderates Wallerfangen vom 23. Juni 2016 -Nichtöffentliche Sitzung-
5. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen.

66798 Wallerfangen, den 04. Juli 2016

Der Bürgermeister

Günter Zahn

### Impressum

**Herausgeber:** Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Verantwortlich für den amtlichen Teil:** Günter Zahn, Rathaus, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Satz + Druck:** Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2 (Industriegebiet), Tel. 06502/9147-0 oder -240

**Reklamation Zustellung bitte an:** Telefon 06502/9147-335, -336, 713 und -716, E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste.

Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlags oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend numeriert. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ wird in die Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist dem „Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ als Einlage gesondert beigelegt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ gilt für die Ortsteile: Bedersdorf – Düren – Gisingen – Ihn – Ittersdorf – Kerlingen – Leidingen – Rammelfangen – St. Barbara – Wallerfangen mit Oberlimberg.

**Ende des amtlichen Teils**

## Mitteilungen der Verwaltung

### ■ Freibad Wallerfangen

Die Saarländische Triathlon Union veranstaltet am 12. Juli 2016 die 13. Saarländische Schulmeisterschaft im Triathlon 2016 & den saarländischen Landesentscheid JUGEND TRAINIERT FÜR OLYMPIA.

Aufgrund dieser Veranstaltung ist das Freibad Wallerfangen in der Zeit vom 8.30 bis 15.30 für den öffentlichen Badebetrieb geschlossen.

Der Bürgermeister  
Günter Zahn

### ■ Bei Erledigung von Bauhofarbeiten bitte direkt den Bauhofleiter kontaktieren

Um eine Arbeitserleichterung für das Bauamt zu schaffen, bitte ich alle Bürgerinnen und Bürger bei der Erledigung von Arbeiten, die in den Aufgabenbereich des Bauhofes fallen, zukünftig direkt den Leiter des Bauhofes, **Herrn Peter Both, Tel.-Nr. 06831/6431572 oder 0177/6809905**, zu kontaktieren.

### ■ Sitzung der Genossenschaftsversammlung der Fischereigenossenschaft Rehlingen-Siersburg

Am Donnerstag, den 14.07.2016, findet um 18.30 Uhr im kleinen Sitzungssaal des Rathauses im Gemeindebezirk Siersburg, Bouzonviller Platz, eine Genossenschaftsversammlung der Fischereigenossenschaft Rehlingen-Siersburg statt.

Die Fischereiberechtigten, dies sind im Regelfall die Eigentümerinnen und Eigentümer der an die Gewässerläufe angrenzenden Grundstücke innerhalb des Gemeindegebietes der Gemeinde Rehlingen-Siersburg, werden hiermit zu dieser Sitzung eingeladen.

#### Vorläufige Tagesordnung

1. Endgültige Abnahme der Jahresrechnungen 2013, 2014 und 2015
2. Haushaltspläne 2014, 2015 und 2016
3. Verwendung erwirtschafteter Gewinne der Genossenschaft
4. Vorgesehene Neuwahl des Genossenschaftsvorstandes im Jahr 2017
5. Verschiedenes

Alle Fischereigenossinnen und Fischereigenossen, die teilnehmen wollen und ihre Rechte noch nicht in das Fischereikataster, welches bei

der Gemeinde Rehlingen-Siersburg geführt wird, haben eintragen lassen, werden gebeten, dies vor der Sitzung durch Vorsprache bei der Gemeindeverwaltung, Zimmer 113 (Gemeindekasse) nachzuholen. Dies gilt auch für das Anzeigen von Bestandsänderungen. Da das Kataster fortlaufend geführt wird, können Sachverhalte im obigen Sinne jederzeit angezeigt werden. Rückfragen können an die Telefondurchwahl 06835/508-323 gerichtet werden.

Rehlingen-Siersburg, 27.06.2016  
Der Verbandsvorsteher der  
Fischereigenossenschaften Rehlingen-Siersburg  
Martin Silvanus

### ■ Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung

Montag	08.00 - 12.00 Uhr	13.30 - 15.30 Uhr
Dienstag	08.00 - 12.00 Uhr	
Mittwoch	08.00 - 12.00 Uhr	
Donnerstag	08.00 - 12.00 Uhr	13.30 - 17.00 Uhr
Freitag	08.00 - 12.00 Uhr	

Das **Friedhofsamt** ist nur vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet unter der Telefonnummer 06831/6809-27 erreichbar.

### ■ ENERGIEBERATUNG DER VERBRAUCHER-ZENTRALE IN WALLERFANGEN

#### Nur nach telefonischer Voranmeldung unter 06831/6809-81!

Jeden ersten Donnerstag im Monat findet von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr im Haus der Generationen, Felsberger Straße, eine Energieberatung der Verbraucherzentrale durch Frau Dipl.-Ing. Christine Mörgen statt. Die Energieberatung kostet 5 Euro pro halbe Stunde.

Bitte bringen Sie zu den Beratungsgesprächen die entsprechenden Unterlagen mit.

### ■ Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen; die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen! (Fa. REMONDIS Saar-Entsorgung GmbH, Kirkel, Tel: 06849/90080).

### ■ Mitteilung an die Verwaltung

Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Ich habe am .....folgendes festgestellt:

- Kinderspielplatz verunreinigt / Spielgeräte beschädigt
- Schutt / Unratablagerung
- Fahrbahndecke beschädigt
- Hydrant / Kanaldeckel / Gully schadhaf
- Straßenbeleuchtung defekt
- Verkehrsschild beschädigt
- Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht
- Straßenbaustelle nicht gesichert

Sonstige Anregungen: \_\_\_\_\_

Kurze Ortsangabe: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Wohnort, Straße: \_\_\_\_\_

# Öffnungszeiten und Sprechstunden

## ■ Öffnungszeiten und Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

	vormittags	nachmittags
Montag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Dienstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen
Mittwoch:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen
Donnerstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 17.00 Uhr
Freitag:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen.

Das **Friedhofsamt** ist vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet unter der Telefonnummer 06831/6809-27 erreichbar.

**Standesamt: Anmeldung der Eheschließung Donnerstag nachmittags** nur nach vorheriger Terminabsprache. Ansprechpartnerin: Frau Hettinger, Tel: 06831/6809-23

## ■ Historisches Museum Wallerfangen, Louisenstr. 3 (Adolphshöhe):

Öffnungszeiten: Freitag bis Sonntag von 15.00 bis 18.00 Uhr.

Führungen für Gruppen ab 5 Personen sind auch außerhalb der Öffnungszeiten möglich.

Der Verein weist darauf hin, dass er Führungen in Wallerfangen zu historisch interessanten Themen anbietet.

Kontakt: Dr. Peter Winter, Tel: 06831/60212

[www.verein-fuer-heimatforschung-wallerfangen.de](http://www.verein-fuer-heimatforschung-wallerfangen.de)

### Öffnungszeiten „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

Mo - Di - Mi - So: 14.00 - 17.00 Uhr

Do - Fr: 10.00 - 12.00 Uhr

Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen, Tel. und Fax: 06837/912762

## ■ Sprechstunden

### Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

### Behindertenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Oliver Bianchi, Eichenbornweg 39, Tel: 06831/9867786

### Kinder- und Jugendhilfebeauftragter:

Nach telefonischer Absprache, Herr Behr, Tel.: 06831/6809-11.

### Förster

Der für den Gemeindewald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt hat jeden ersten Donnerstag eines Monats von 11.00 - 12.00 Uhr Sprechstunde im Rathaus Wallerfangen, Zimmer 15.

Weiter ist Herr Schmitt auch in seiner Sprechstunde im Rathaus Rehlingen-Siersburg jeden Donnerstag von 14.00 - 16.00 Uhr unter der Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zur erreichen.

### Schiedsmann/Schiedsfrau

Für den Ortsteil Wallerfangen: Herr Jens Kaeswurm, Tel.: 06831/7643699.

Für den Gaubereich: Frau Ingrid Lay, Tel.: 06831/61720.

## ■ Deutsche Rentenversicherung

Telefonische Voranmeldung erforderlich beim Versichertenberater, Herrn Johannes Bodwing, Saarlouis-Picard, Tel: 06831/46437 oder 0160/95141138.

Sprechtage jeden 1. Mittwoch im Monat von 14.00 - 16.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses.

## ■ Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

**Rathaus** .....06831/6809-0  
 Rathaus Fax-Nr..... 06831/680950  
 E-Mail: ..... info@wallerfangen.de  
 Internet: ..... www.wallerfangen.de

### Wasserleitungszweckverband

Verwaltung.....06831/6809-0  
 Fax.....06831/6809-88  
 E-Mail: ..... info@wzvg.de  
 Bereitschaftsdienst..... 0178/6112001

### Beigeordnete

Schirra Stefan ..... 06831/964597  
 Rhoden Herbert..... 06837/223

### Ortsvorsteher

Bedersdorf (Tasch Alois)..... 06837/1836  
 Düren (Grundhefer Maria Luise) ..... 06837/829  
 Gisingen (Heffinger Ulrike)..... 06837/7372  
 Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang) ..... 06837/534  
 Ittersdorf (Rickert Heinz)..... 06837/891  
 Kerlingen (Schmidt Werner)..... 06837/7118  
 Rammelfangen (Harpers Gabriele) ..... 06837/74237  
 St. Barbara (Schirra Stefan)..... 06831/964597  
 Wallerfangen (Trenz Horst)..... 06831/62449

### Jagdvorsteher

der Jagdgenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

#### Leidingen/Bedersdorf

Alois Tasch, Bedersdorf, Margarethenstr. 15a ..... 06837/1836

#### Kerlingen/Düren

Heinz Schrecklinger, Kerlingen, Sermlinger Str. 30 ..... 06837/834

#### Gisingen

Ulrike Heffinger, Gisingen, Zum Scheidberg 9a ..... 06837/7372

#### Ihn

Wolfgang Schmitt, Ihn, Rammelfanger Str. 9 ..... 06837/534

#### Ittersdorf

Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf,  
 Zur Weisacht 4 ..... 06837/74130

#### Rammelfangen

Thomas HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a..... 06837/7080860

#### Wallerfangen/St. Barbara

Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 4..... 06831/964597

### Schulen

Grundschule Wallerfangen ..... 06831/965199  
 Fax..... 06831/643422  
 Grundschule Gisingen ..... 06837/91001  
 Fax..... 06837/7080051  
 FGTS ..... 06837/7080050  
 Erweiterte Realschule Wallerfangen ..... 06831/964585  
 Fax..... 06831/964594  
 Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg..... 06831/643425  
 Kreismusikschule Wallerfangen..... 06837/7968

### Kindergärten

Kindergarten Gisingen ..... 06837/1283  
 Kindergarten Ittersdorf Tel. .... 06837/1356  
 Fax-Nr. .... 06837/901988  
 Kindergarten Wallerfangen ..... 06831/61128, 06831/643432  
 Fax..... 06831/643017

### Sonstige Einrichtungen

Freibad Wallerfangen..... 06831/60402  
 Campingplatz Wallerfangen ..... 06831/60591  
 Walderfingia Wallerfangen..... 06831/60297  
 Sporthalle Scheidberg ..... 06837/1723  
 Heimatmuseum Wallerfangen ..... 06831/60282  
 Haus Saargau ..... 06837/912762  
 Krankenhaus Wallerfangen..... 06831/9620

### Polizei

Polizei-posten Wallerfangen ..... 06831/62019  
 Polizei Saarlouis ..... 06831/9010

## Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag



Aus der Verbundenheit mit unseren älteren Bürgern spreche ich nachfolgenden Personen anlässlich ihres Geburtstages meine herzlichsten Glück- und Segenswünsche aus:

### Gemeindebezirk Düren

Herr Hans Schäfer zur Vollendung des 80. Lebensjahres am 10.07.2016

### Gemeindebezirk Ihn

Frau Renate Kiefer zur Vollendung des 81. Lebensjahres am 08.07.2016

### Gemeindebezirk St. Barbara

Frau Gertrud München zur Vollendung des 87. Lebensjahres am 12.07.2016

### Gemeindebezirk Wallerfangen

Herr Leo Winter zur Vollendung des 89. Lebensjahres am 07.07.2016

Frau Edith Gennrich zur Vollendung des 91. Lebensjahres am 10.07.2016

Mit freundlichen Grüßen

Der Bürgermeister

Günter Zahn

### Herzlichen Glückwunsch zum 90. Geburtstag von Frau Berta Magar, Bedersdorf

am 29.06.2016



Die Gemeinde Wallerfangen gratuliert sehr herzlich!

Thomas Ehl  
Stellv. Ortsvorsteher

Alois Tasch  
Ortsvorsteher

Günter Zahn  
Bürgermeister

## Sicherheit und Ordnung

### BEKANNTMACHUNG

**Geänderte Verkehrsregelung für die Tilsiter Straße in Wallerfangen während einer Aktion der Bewohner zur Verkehrsberuhigung vom 15.07.2016 ab 08.00 Uhr bis zum 16.07.2016 gg. 09.00 Uhr.**

Zur Sicherheit und Ordnung des Verkehrs gemäß § 45 StVO werden für diesen Zeitraum folgende verkehrsrechtlichen Maßnahmen angeordnet:

1. Die Tilsiter Straße wird ab der Einmündung zur Posener Straße sowie der Salzstraße zur Einfahrt gesperrt. VZ 250 . Eine mobile Absperrschranke (quer) ist jeweils aufgestellt. Z 600
2. Vor der Einmündung Tilsiter Straße ist in der Posener Straße sowie in der Salzstraße in Richtung Königsberger Straße sowie in Richtung Stettiner Straße die Einfahrtsuntersagung zur Tilsiter Straße angezeigt . VZ 209 -30 (vorgeschriebene Fahrtrichtung geradeaus)
3. Diese Anordnung wird mit Aufstellen der Verkehrszeichen in der Veranstaltungszeit wirksam.
4. Zuwiderhandlungen werden als Verkehrsordnungswidrigkeit nach § 24 StVG geahndet.

Wallerfangen, den 04. Juli 2016  
Der Bürgermeister  
als Ortspolizeibehörde  
Günter Zahn

## Die Ortsvorsteher



### Bedersdorf

Ortsvorsteher: Tasch Alois  
Tel.: 06837/1836  
[www.bedersdorf.de](http://www.bedersdorf.de)

### Mitteilung des Ortsvorstehers

#### Der Ortsvorsteher macht Urlaub

**vom 26.06.16 bis 24.07. 2016**

Die Vertretung übernimmt in dieser Zeit mein Stellvertreter Thomas Ehl, Margarethenstr. 11, Tel: 0178 /8881409  
Ab dem 25.07.2016 stehe ich wieder zu Ihrer Verfügung.

Ihr Ortsvorsteher  
Alois Tasch



## Düren

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer  
Tel.: 06837/829  
[www.dueren-saar.de](http://www.dueren-saar.de)

### Mitteilung der Ortsvorsteherin

#### Projekt Rundwanderweg Düren

In unserer Ortsratsitzung im Februar 2016 wurde das Projekt Rundwanderweg Düren näher vorgestellt.

Die Strecke läuft rund um Düren. Sie kann von verschiedenen Punkten an begangen werden.

Eine Möglichkeit: Eingang in den Feldweg „Im Brühl“ gegenüber Schloss Düren, bis Haus Schloßstraße. 2, am Ortsende Richtung Felsberg, dann Überquerung Schloßstraße, Richtung Feldweg „Neuer Weg“. Abzweigung erster Feldweg links Richtung Sterresweg, dann Richtung Kerlinger Weg, Abzweigung „Hinter den Zäunen“ ganz durch wieder Feldweg, dann links Richtung Schloßstr. 43-45, gegenüber Friedhof. (ca. 2,5 bis 3 km). Die Wege sind überwiegend mit Grünbewuchs versehen und eignen sich bestens für Lauftraining und Jogging. Die Strecke ist auch gut geeignet für unsere Senioren, welche keine längeren Strecken mehr zurücklegen wollen und auch jederzeit wieder in den Ort zurückkehren möchten.

**Auf den Teilabschnitt zwischen Schloßstraße 43 - 45 wurden durch Mitglieder der Bürgerwerkstatt Holzhackschnitzel zur besseren Begehrbarkeit aufgebracht. Für diese arbeitsintensive und zeitaufwendige Arbeit meinen Dank an alle Mitwirkenden!**

Die Beschilderung des Rundwanderweges ist in Auftrag gegeben und wird in den nächsten Tagen durch den Gemeindebauhof angebracht. Für die Finanzierung der Beschilderung bedanke ich mich u.a. bei: Fallschirmsportzentrum Saar, Flugplatz Düren, KVS GmbH, Saarlouis, Firma Paratec GmbH, Flugplatz Düren.

Im Bereich „Im Brühl“ und „Hinter den Zäunen“ wird jeweils noch eine Ruhebänke aufgestellt. Für die Lieferung der Holzhackschnitzel und die Ruhebänke geht mein Dank an die Gemeindeverwaltung Wallerfangen. Ein Dankeschön geht auch an Herrn Karl-Heinz Weis für die Bereitschaft, die Wegabschnitte unseres Rundwanderweges durch Mäharbeiten zu pflegen.

Ein Termin für die Einweihung des „Rundwanderweges Düren“ wird rechtzeitig an dieser Stelle mitgeteilt.

Mit freundlichen Grüßen  
Maria-Luise Grundhefer  
-Ortsvorsteherin-



## Gisingen

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger  
Tel.: 06837/7372  
[www.gisingen.de](http://www.gisingen.de)



## Ihn

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



## Ittersdorf

Ortsvorsteher: Heinz Rickert  
Tel.: 06837/891  
[www.ittersdorf.de](http://www.ittersdorf.de)



## Kerlingen

Ortsvorsteher: Werner Schmidt  
Tel.: 06837/7118



## Leidingen

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



## Rammelfangen

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers  
Tel.: 06837/74237  
[www.rammelfangen.de](http://www.rammelfangen.de)

### 73 Punkte für die Hirn-Gallenberg Tour

Die Qualität unseres Traumschleifen-Wanderweges der Hirn-Gallenberg Tour konnte erneut gesteigert werden. Bei der Nachzertifizierung Ende Mai 2016 wurde der Weg durch den 1. Vorsitzenden des Deutschen Wanderinstitutes e.V., Herr Dipl. Geogr. Klaus Erber, mit 73 Erlebnispunkten ausgezeichnet (vorher 71). Ein Wanderweg ab 45 Punkten darf sich „Premiumweg“ nennen, eine Traumschleife muss mindestens 60 Punkte erzielen. Mit 73 Punkten sind wir in der oberen Liga der 111 Traumschleifen angelangt. Der gute Zustand unseres Weges ist einigen Mitgliedern der Dorfgemeinschaft zu verdanken, die ehrenamtlich das ganze Jahr über Wartungs- und Reparaturarbeiten am Weg durchführen. Herzlichen Dank an dieser Stelle für die geleistete Arbeit. Gabriele Harpers, Ortsvorsteherin



## St. Barbara

Ortsvorsteher: Stefan Schirra  
Tel.: 06831/964597  
[www.stbarbara-online.de](http://www.stbarbara-online.de)



## Wallerfangen mit Oberlimberg

Ortsvorsteher: Horst Trenz  
Telefon 06831/62449  
[www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de)  
[www.oberlimberg.de](http://www.oberlimberg.de)

## Feuerwehr und DRK

### Feuerwehr, Löschbezirk Ittersdorf

Am kommenden Wochenende feiern unsere Kameraden aus Berus ihr 125 jähriges Jubiläum. Am Freitag, den 08.07.2016, findet der Kommerz statt. Wir treffen uns zur Abfahrt um 18.30 Uhr in Uniform am Gerätehaus. Am Sonntag, den 10.07.2016, nehmen wir am Festzug teil. Wir treffen uns um 13.30 Uhr in Uniform am Gerätehaus. Am Donnerstag, den 15.07.2016, findet unsere nächste Übung statt. Wir treffen uns um 18.30 Uhr am Gerätehaus. Der Löschbezirksführer, A. Hubert



**Regelmäßig veranstalten wir in  
Zusammenarbeit mit dem Blutspendedienst  
West einen Blutspendetermin in der  
Walderfingia in Wallerfangen.**

**Blutspende**



**Zu unserem nächsten Termin am**

**Dienstag, 12.07.2016**

**von 16.00 Uhr bis 20.00 Uhr**

**laden wir alle langjährigen Spender sowie auch  
interessierte Erstspender herzlich ein.**

**Gerne dürfen Sie sich im Anschluss an Ihre Blut-  
spende an unserem reichhaltigen Buffet bedienen.**



**Ein gutes Herz  
ist unbezahlbar.  
Blut spenden  
ist Ehrensache.**

**Weitere Informationen über die Blutspende  
erhalten Sie auf der Internetseite  
[www.blutspendedienst-west.de](http://www.blutspendedienst-west.de) oder unter der  
folgenden Telefonnummer:**

**Blutspendehotline 0800 / 11 949 11**

**Wir freuen uns auf Ihr Kommen.**



**SPENDE  
BLUT  
BEIM ROTEN KREUZ**



## Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen. Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!



**Notruf Feuerwehr**

**112 (ohne Vorwahl)**

**Rettungsdienst**

**112**

**Polizei**

**110**

Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:

Löschbezirk Ittersdorf

06837-1299 oder 06837-912750

Löschbezirk Mitte (Düren/Bedersdorf/Kerlingen)

06837-1510 oder 06837-909877

Löschbezirk Wallerfangen

06831-643360 oder 06831-966477

Löschgruppe Gisingen/Oberlimberg

06837-1804 oder 06837-708154

Löschgruppe St. Barbara

06831-61720 oder 0151-64042156

Löschbezirk West (Ihn/Leidungen/Rammelfangen)

06837-74521 oder 06837-909030

Gemeindejugendwart

0174-8222133

Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen, Frank MINOR,

06831-69542

Stellvertretender Wehrführer, Andreas JOST,

06837-909879

### Feuerwehr Wallerfangen Lbz. Mitte

Am Freitag, den 08.07.16 besuchen wir den Festkommers auf dem Feuerwehrest in Berus (125 Jahre Lbz. Berus). Treffpunkt ist um 18.30 Uhr in Tuchuniform am Gerätehaus in Kerlingen.

Am Sonntag, den 10.07.16 findet um 14.00 Uhr der Festumzug in Berus statt. Zur Teilnahme am Umzug treffen wir uns um 13.25 Uhr in Kerlingen am Gerätehaus und um 13.30 Uhr in Düren am Gerätehaus in Tuchuniform. Um pünktliche und zahlreiche Teilnahme wird gebeten.

Am Montag, den 11.07.16 findet um 19.00 Uhr eine gemeinsame Übung mit dem Lbz. West statt. Treffpunkt ist um 18.45 Uhr am Gerätehaus in Kerlingen.

Löschbezirksführer

Andreas Jost

### Gesamtwehr Wallerfangen „Altersabteilung“

Am Freitag, dem 22.07.16 findet unser diesjähriger Grillnachmittag statt.

**Wo: Gerätehaus Kerlingen**

**Beginn: 16.00 Uhr**

Dazu sind alle Kameraden der Altersabteilung ganz herzlich eingeladen.

**Aus organisatorischen Gründen ist eine persönliche Anmeldung unter folgender Telefon-Nr. oder E-Mail erforderlich.**

**Telefon: 06837-1508**

**E-Mail: Atsch@t-online.de**

**Anmeldeschluß ist Freitag, der 15.07.16**

Kleiderordnung: Wenn möglich Feuerwehr-T-Shirts.

Persönliche Einladungen werden **nicht** zugestellt!

Über eine zahlreiche Teilnahme würde ich mich sehr freuen!

Alois Tasch, Seniorenbeauftragter

### Spielmannszug der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Am **Freitag, den 08. Juli 2016** findet unsere nächste **Probe** statt. Um 19.00Uhr für unsere „Lernenden“, ab 20.00 Uhr ist Gesamtprobe.

Am **Sonntag, den 10. Juli 2016** fahren wir nach **Berus**, um dort den Festumzug anlässlich der 125-Jahr-Feier Fw Berus/50 Jahre JFW Berus mitzugestalten.

**Abfahrt ist um 13.00 Uhr** am Feuerwehrhaus in Wallerfangen.

Natürlich in **Uniform**.

Um zahlreiche Teilnahme wird gebeten.

Der Vorstand

„Hütten“ und ein „Waldsofa“ gebaut hatten. Diese standen noch, wenn auch etwas verwittert, was die Kinder jedoch animierte, gleich daran weiterzubauen und alles auszubessern.



Auch Mamas und Papas wurden aufgefordert beim Schleppen der Äste oder beim Überqueren eines Baumstammes zu helfen. So hatten sie alle sehr viel Spaß daran und die Kinder konnten gleichzeitig ihren Eltern beweisen, was sie für tolle Baumeister sind...



## Jung und alt

### Gemeinde-Kita Gisingen

#### Ein Nachmittag im Wald

Am Mittwoch, dem 21.06. trafen sich um 13 Uhr in der Kita Eltern und ihre Kinder, um sich zu einer gemeinsamen Wanderung aufzumachen.

Am Vormittag hatten die Kinder deshalb schon fleißig Kuchen gebacken, der zur Stärkung am Nachmittag dienen sollte...

Glücklicherweise hatte der Wettergott ein Einsehen und liess es nicht regnen, so dass wir gemeinsam in Richtung Golfplatz und von dort in den Gisinger Wald wanderten. Hier verbringen wir auch oftmals unsere Waldtage, an denen wir mit den Kindern bereits in der Vergangenheit

Aber auch den Geschwisterkindern war anzusehen, dass sie große Freude daran hatten, mit der großen Schwester oder dem großen Bruder unterwegs und bei einer Unternehmung der Kita-Kinder dabei zu sein. Käfer und Regenwürmer wurden beobachtet, herumgetragen, aber auch „Unterkünfte“ für sie gebaut. Da zahlreiche Nacktschnecken unterwegs waren, wurden diese zu einem großen Thema am dem Nachmittag. Einige der Kinder fanden sie sehr aufregend und total interessant, andere wiederum fanden sie eklig und hatten sogar ein bisschen Angst vor ihnen.



Wann geht das Picknick endlich los...?

Selbstverständlich wurde gepicknickt und der mitgebrachte Kuchen war schnell verpeist. Die Eltern hatten die Möglichkeit sich kennenzulernen und sich über verschiedenste Themen auszutauschen. So verging die Zeit sehr schnell und es kam keine Langeweile auf. Wir spazierten zurück in die Kita, wo wir uns voneinander verabschiedeten.



## ■ Hip Hop Workshop an der Schule am Limberg

Die Klassen 5.1 und 9.1 der Schule am Limberg hatten im Rahmen des Sportunterrichts die Möglichkeit mit einer professionellen Tänzerin einen Hip Hop Workshop durchzuführen. Die Schülerinnen und Schüler übten mit Tänzerin Tamara eine Choreographie ein und waren mit viel Spass und Engagement dabei. Am Ende bedankten sie sich sehr für die ereignisreichen Sportstunden und hoffen auf eine Wiederholung im nächsten Schuljahr.



Die Klasse 5.1 mit Tänzerin Tamara

## ■ Wir sind alle Kinder einer Welt

Trotz fast vierstündigem Dauerregens verzeichnete das Jubiläums-Schulfest der Grundschule Wallerfangen einen Riesen-Besucherandrang. Die Gäste feierten entspannt und fröhlich das 10 jährige Bestehen der Schule in historischen Gebäuden.

Pünktlich um 10.00 Uhr konnten die ersten Gäste in den Klassen bewundern, was in der Projektwoche von den Kindern erarbeitet worden war. Getreu dem Motto des Schulfestes: **Wir sind alle Kinder einer Welt** konnte man nicht nur viel Wissenswertes erfahren, sondern auch durch

die in jedem Land gestellte Aufgabe am eigenen Leib erfahren, was es bedeutet, in einem anderen Land zu sein und dort seinen „Mann“ stehen zu müssen. Belohnt wurden die erfolgreichen Teilnehmer des kostenlosen Mitmachspiels später mit vielen ausgelosten Preisen.

Das **Jugendorchester Concordia Wallerfangen** unter der Leitung von Bernhard Altmeyer ließ sich von dem zur Mittagszeit einsetzenden Regens nicht beeindrucken, „flüchtete“ kurzerhand von der großen Bühne unter das schützende Zelt und sorgte für gute Stimmung unter der ständig ansteigenden Besucherschar.

Auch die zahlreichen Vereine, die ihre Teilnahme am Fest zugesagt hatten, ließen sich von den Launen des Wettergottes nicht unterkriegen:

Ob am Schminkstand des **Judo und Aikidoclubs**, an der Fußballstation des **SV Wallerfangens**, an den Tischtennisplatten des **TTC Wallerfangens** oder am Übungsstand des **TC Wallerfangens**, überall herrschte großer Andrang. Die **Jugendfeuerwehr Wallerfangen** brachte zur Freude der Kinder an ihrer Station noch mehr Wasser ins Spiel, aber auch die Slackline des **TUS Wallerfangens** war gut besucht. Nicht nur Kinder ließen sich an der Fotoshootingstation der **Neimerder** herrliche Erinnerungsfotos an den historischen Tag anfertigen.

In der Aula konnte man in einer großen **Bilderausstellung** nicht nur die fremdeten Bilder aller 153 Schulkinder betrachten, sondern auch nachlesen, welche Erfahrungen bei den Schulkindern in der vorangegangenen Projektwoche den größten Eindruck hinterlassen hatten.

Fast 100 Teilnehmer hatte das „schwere“ **Babyquiz der Lehrer**. Schon mit 5 richtigen von 13 möglichen Zuweisungen war man bei den späteren Gewinnern dabei.

Auch das **Historische Museum Wallerfangen**, ebenfalls im Gebäudeensemble auf der Adolphshöhe beheimatet, nahm am Festgeschehen teil und präsentierte eine gelungene Sonderausstellung: Schule früher. Ins Wasser fallen musste lediglich die geplante **Schatzsuche** von über 400 Halbedelsteinen, die aber zum Trost der Kinder in der darauffolgenden Woche genauso wie die großartige **Führung der Schulscouts** nachgeholt wurde.

Der einzige Totalausfall war der INNU Ausstellungstruck, der leider kurzfristig abgesagt worden war. hs



Fein herausgeputzt und mit Hunderten von Luftballons dekoriert erwartete die Schule ihre Geburtstagsgäste



Ließen sich auch vom Dauerregen die gute Laune nicht verderben, sondern begeisterten die zahlreichen Gäste mit ihren darbietungen: die „Nachwuchsmusiker“ der Concordia Wallerfangen

# Papa-Kind Freizeit

**Veranstalter:** Gemeinde Wallerfangen, Kinder- und Jugendhilfe

**Veranstaltungsort:** **Bad Marienberg**, Jugendherberge

**Teilnehmer:** **Väter** mit ihren Kindern

**Leitung:** Sebastian Raber

**Verpflegung:** Vollverpflegung in der Jugendherberge

**Termin:** Montag, 8. August 2016, Mittagessen  
Sonntag, 14. August 2016 nach dem Frühstück

**Kosten:** Väter: 100 Euro, Kinder 50 Euro

Der Teilnehmerbeitrag muss auf das Konto der Gemeinde Wallerfangen bei der KSK SLS (593 501 10) Nr.: 14041081 oder bei der Volksbank Saarlouis (BLZ 593 901 00) Nr.: 1100050010 eingezahlt werden mit dem **Verwendungszweck: „Sommerfreizeit + Name“**.

## Anmeldung

Hiermit melde/n ich mich und meine(n)/unsere(n) Kind(er) zu der Vater-Kind-Sommerfreizeit 8. - 14.8.16 in **Bad Marienberg** an:

\_\_\_\_\_  
Vorname(n) und Name des Kindes

\_\_\_\_\_  
Vorname(n) und Name des Kindes

\_\_\_\_\_  
Vorname und Name des Vaters

\_\_\_\_\_  
PLZ und Wohnort

\_\_\_\_\_  
Straße und Hausnummer

(\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ .\_\_\_\_\_.2016  
Telefon Datum

\_\_\_\_\_  
Unterschriften des/der Erziehungsberechtigten

**! Anmeldung bis spätestens 27. Mai 2016 einsenden an: !**

Gemeinde Wallerfangen, Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen, Tel: 06831/680911, Fax: 06831/ 6809 – 50  
stefan.behr@wallerfangen.de

# Pferdefreizeit

**Veranstalter:** Haus Christophorus & Gemeinde Wallerfangen,  
Kinder- und Jugendhilfe

**Veranstaltungsort:** Kinderbauernhof des Haus Christophorus,  
Wallerfangen

**Teilnehmer:** Mädchen im Alter von 8 - 12 Jahren  
mit und ohne Pferdeerfahrung

**Aktivitäten:** *Spiel und Spaß rund ums Pferd*  
*Das Pferd kennenlernen und pflegen*  
*Gemeinsames Reiten und Voltigieren*

**Termin:** Montag den 8. August - Freitag den 12. August  
Täglich von 9.00 Uhr - 16.00 Uhr

**Kosten:** 120 Euro inklusive Verpflegung

Der Teilnehmerbeitrag muss auf das Konto der Gemeinde Wallerfangen bei der KSK SLS (593 501 10) Nr.: 14041081 oder bei der Volksbank Saarlouis (BLZ 593 901 00) Nr.: 1100050010 eingezahlt werden mit dem Verwendungszweck: „**Pferdefreizeit + Name**“.

## Anmeldung

Hiermit melde meine(n)/unsere(n) Kind(er) zu der Pferdefreizeit 8. - 12.8.16 an:

\_\_\_\_\_  
Vorname(n) und Name des Kindes

\_\_\_\_\_  
Vorname(n) und Name des Kindes

\_\_\_\_\_  
Vorname und Name des/der Erziehungsberechtigten

\_\_\_\_\_  
PLZ und Wohnort

\_\_\_\_\_  
Straße und Hausnummer

(\_\_\_\_\_) \_\_\_\_\_ : \_\_\_\_\_.2016  
Telefon Datum

\_\_\_\_\_  
Unterschriften des/der Erziehungsberechtigten

Gemeinde Wallerfangen, Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen, Tel: 06831/680911, Fax: 06831/ 6809 – 50  
stefan.behr@wallerfangen.de

**Fortsetzung von Seite 11:**

Das „große“ Bühnenprogramm wurde kurzerhand in die Aula umgelegt. Fast alle geplanten Beiträge fielen so dank großer Flexibilität der Teilnehmer trotz sehr beengter Verhältnisse vor einer großen Zuschauerkulisse nicht ins „Wasser“!

Umjubelte Auftritte des Schulchors, der Vorschulkinder vom Kindergarten St.Katharina, Tanzaufführungen der FGTS Kinder, der Viertklässler und des TUS Wallerfangens, der gleich 2 Tanzgruppen präsentierte, eine Demonstration des Judo- und Aikidoclubs Wallerfangen, Musikvorführungen der FGTS Musikgruppe unter der Leitung von Frau Salz und die Gitarrengruppe von Herrn Dolibois waren die ersten Highlights einer gelungenen, tollen „Bühnenshow“.

**Atemberaubend und schwindelerregend die beeindruckende Vorführung der Rodener Sportakrobaten**, die beim Bau ihrer meterhohen „Menschenpyramiden“ aufpassen mussten, nicht an die Lampen der Aula anzustoßen.

Gänsehautfeeling und einfach nur Klasse der französische Flashmob aller Schulkinder. Als auch die Zuschauer begeistert in den Refrain: **Soleil, Soleil** einstimmten, klarte draußen der Himmel auf und die letzten Programmpunkte konnten dann doch noch auf der großen Außenbühne stattfinden.

Die **Running Dogs** waren mit 3 Hunden zu Besuch und demonstrierten eindrucksvoll, was ein Hund in einer Hundeschule alles lernen kann, eine sehr gelungene Werbung für den Wallerfanger Hundesportverein.

Gespannt warteten alle dann auf die **Verlosung der Tombolagewinne**. Fast unglaublich: trotz des miserablen Wetters fanden alle 10 Familienpreise auf Anhieb ihre glücklichen Abnehmer! **Ein schöne Geste des Fördervereins:** Jedes Kind erhielt zum Abschluss als kleinen Trostpreis eine Tafel Kinderschokolade. Mit dem Gewinn aus der Tombola kann sich die Grundschule nun an die Anschaffung von den gewünschten Hochbeeten für den Schulhof machen, allen Käufern von Losen sei auf diesem Wege noch einmal herzlich für die Unterstützung gedankt!

**Aufbau- Abbau:** mit Hilfe vieler Eltern, denen an dieser Stelle noch einmal für die tolle Unterstützung gedankt sei, kein Problem!

**Übrigens:** Die sehr umfangreiche Jubiläumsschrift, in der unter anderem Bilder aller Einschulungsklassen der letzten 11 Jahre sowie ein ausführlicher Chronikteil zu finden sind, sowie der Jubiläumsvideo, beides einmalige Erinnerungsstücke, sind noch bis zum Ferienbeginn zum Preis von je 10 € in der Schule käuflich zu erwerben.

**10 Jahre Grundschule Wallerfangen – eine rundum gelungene Gemeinschafts-Jubiläumsfeier! hs**

*Zugabe: Die durch Krankheit reduzierte Gruppe der Rodener Sportakrobaten musste ihren begeisterten Auftritt gleich zwei Mal zeigen*



*Der Flashmob (Soleil, soleil) in der Aula riss alle mit*

**Kultur und Freizeit****Unsere Partnergemeinde Saint Vallier****■ Gemeinsame Fahrt am Sa./So., den 18. und 19. Juni 2016 nach Heidelberg****Alt Heidelberg du Fine .....**

das war das Resümee der Reisegruppe aus St. Vallier und Wallerfangen, die gemeinsam die Neckarperle besucht hat.

Das Jahrestreffen 2016 begann bereits am Vorabend, am Freitag, den 17. Juni. Die Gruppe aus St. Vallier kam mit dem Bus überpünktlich an und wurde nach herzlicher Begrüßung auf die Gasteltern verteilt.

Am Samstag gegen 09.00 Uhr ging die Fahrt mit zwei Bussen nach Heidelberg direkt zur Anlegestelle der „Weißen Flotte“. Auf dem Ausflugsschiff, beim Mittagessen, gab es treffliche Informationen zu der romantischen Stecke bis zur Vierburgenstadt Neckarsteinach.

Nach kurzer Busfahrt mit Zwischenstopp im Hotel wieder zurück in der Altstadt von Heidelberg folgte eine angenehm kurze aber inhaltsreiche Stadtführung, die im Anschluss ausreichend Zeit für die gewünschte individuelle Stadterkundung offen ließ. Zum gemeinsamen Abendessen traf man sich dann im Brauhaus Alt Heidelberg.

Ein Erlebnis der besonderen Art war die gemeinsame Fahrt im völlig überfüllten Linienbus zurück zum Hotel. Alle Teilnehmer wissen jetzt, wie sich unsere Schüler jeden Tag in den überfüllten Bussen der KVS fühlen.

Der Sonntagvormittag war ausgefüllt mit der Besichtigung des Heidelberger Schlosses, Deutschlands bekannteste romantische Burgruine. Die Standseilbahn sorgte für einen bequemen „Aufstieg“. Das Wetter war uns gewogen, jeder kam auf seine Kosten, Burganlage, Großes Faß mit Zwerg Perkeo sowie Hofapotheke und Deutsches Apothekenmuseum.

Weiter ging es dann nach Speyer, zu Fuß am Dom vorbei zum Domhof. Das uns dort gereichte Menü erfreute die verwöhntesten Geschmacksnerven und führte zu einer genussvollen Stille.

Dann hieß es wieder Abschied nehmen. Der Fußweg zu den Bussen vermittelte noch einen kleinen Eindruck über die altherwürdige Stadt.

Ausnahmslos alle TeilnehmerInnen bezeugten den beiden Organisatorinnen Angelika Wiltz als Präsidentin und Marietta Schott als Schatzmeisterin höchste Anerkennung, Lob und Dank. Das war Spitze.

Bleibt noch festzustellen, dass beide Busse wieder gut in St. Vallier bzw. Wallerfangen ankamen und dass dies eine in jeder Hinsicht sehr gelungene Gemeinschaftsveranstaltung war.

H.D. Kaeswurm

## ■ Gisinger Kirmes

Von Samstag 09. Juli bis Dienstag 12. Juli 2016 findet in diesem Jahr die traditionelle Gisinger Kirmes auf dem „Kirmesplatz“ statt.

Am Samstag wird um 18:00 Uhr das Fass durch unsere Ortsvorsteherin angestochen. Danach wird Jupp Simon ab 20:00 Uhr mit seiner Musik für gute Stimmung sorgen.

Am Sonntagnachmittag gibt es Kaffee und Kuchen vom DRK. Selbstverständlich übertragen wir in diesem Jahr auch wieder das EM Finale live auf dem Kirmesplatz.

Als Special gibt es dieses Jahr jeden Abend selbst gemixte Cocktails. Zu Essen warten Rostwurst und Pommes, sowie Pizza und Pasta.

Am Dienstagabend endet die Kirmes mit der traditionellen „Happy Hour“ von 17:00 bis 19:00 Uhr.

Es freuen sich neben der JU Gisingen, die Dorfgemeinschaft und der Förderverein Bewahren und Erneuern Gisingen auf Ihren Besuch und hoffen, Ihnen mit Speis und Trank, sowie Cocktails ein paar schöne, sommerliche Kirmestage mit guter Stimmung bereiten zu können.

Wir freuen uns sehr über Ihren Besuch.

JU Gisingen

## ■ Garten- und Wiesenfest am Samstag, 16. und Sonntag, 17. Juli 2016 auf dem Vereinsgelände im Marienweg in Gisingen

Wir laden Euch recht herzlich ein zu unserem Garten- und Wiesenfest auf dem Vereinsgelände des Obst- und Gartenbauvereines Gisingen im Marienweg recht herzlich ein.

Samstag abends beginnt unser Fest um 17 Uhr.

Wir möchten mit Euch einen schönen gemütlichen Abend mit kühlen Getränken und Speisen verbringen.

Sonntags morgens gibt es ab 10.30 Uhr den Fröhschoppen.

Danach gibt es unseren leckeren Gisinger Spießbraten mit Bratkartoffeln und Salat.

Als Dessert gibt es Kaffee- und Kuchen von unseren Frauen gebacken. An beiden Tagen bietet sich unsere Bouleanlage zum Boulen für alle Gäste an.

Wir bitten um Reservierung für das Mittagessen am Sonntag bitte unter 06837-7113. Der Preis für das Mittagessen beträgt günstige 7,00 EUR.

Wir würden uns über Euer/Ihr kommen sehr freuen

### Vereinsfahrt am 30. Juli 2016 zur Wilhelma nach Stuttgart.

Hier gibt es noch freie Plätze. Mitfahren können Mitglieder und Nichtmitglieder. Anmeldungen nehmen wir unter 06837-7113 entgegen. Abfahrt ist an dem Tag um 6.00 Uhr. Rückfahrt vom Zoo ab 16.30 Uhr - 17.00 Uhr direkt nach Hause. Fahrpreis für Mitglieder 16,00 EUR und für Nichtmitglieder 30,00 EUR.

Der Fahrpreis beinhaltet Busfahrt, Eintritt, kleiner Frühstücksimbiss unterwegs.

## ■ Obst- und Gartenbauverein Ittersdorf

### Tagesfahrt am 13. August 2016 an die Oberrhein.

Abfahrt 9:30 Uhr am Dorfplatz in Ittersdorf (Gasthaus Fedick) nach Ballern zur Baumschule Leick. Frau Müller zeigt uns die wunderschön angelegte und sehr gepflegte Anlage mit einem kleinen Fachvortrag. Anschließend werden wir in einem Zelt der Fa. Leick ein reichhaltiges Buffet (kalt) zu uns nehmen. Wir fahren weiter in das mittelalterliche Städtchen Saarburg. Die kleine Stadt hat eine 1000 jährige Geschichte und liegt im Dreiländereck „Deutschland-Frankreich-Luxemburg“. Hier haben wir ca 2 Stunden zum verweilen. Die kleinen Kaffees in der Altstadt direkt an der Saar gelegen, laden ein zu Kaffee, Kuchen, Eis. Man kann auch einen kleinen Spaziergang am Wasserfall (sehenswert) und am Saarufer entlang machen, einfach entspannen. Danach gehts weiter nördlich in den größten Weinbauort der Oberrhein, nach Nittel zum Weingut Apfel. Gegen 17 Uhr werden wir dort erwartet. Hier werden wir dann zu Abend Essen und den Wein des Hauses kennenlernen (Weinprobe). Gegen 20 Uhr dann Aufbruch zurück ins Saarland. Ankunft ca 21:30 Uhr in Ittersdorf.

Unsere Mitglieder sind zu dieser Tagesfahrt herzlich eingeladen.

Kosten pro Person 20 Euro.

Leistungen:

Busfahrt hin - und zurück

Büffet über Mittag

Weinprobe

### Anmeldung bis 10.07.2016

Die Einzahlung von 20€/pro Person auf das Konto KSK - SLS DE62593501100037400850 gilt gleichzeitig als Anmeldung.

1. Vorsitzender

Gerhard Schmidt

## Bauunternehmung MERL

Wir führen aus: Maurer-, Abriss-, Estrich-, Bagger-, Isolierarbeiten, Garten- und Landschaftsbau einschl. Verbundsteinverlegung sowie Steingartenanlage. Neu- und Altbausanierung, Trockenlegung, Klärgruben kurzschließen, Treppenschalung - auch Kleinaufträge. Telefon: 0 68 31 / 704164 oder 0178 / 4305299

## ■ KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.



Hallo Leute

Kaum haben wir uns ein bisschen Ruhe gegönnt, schon gibt es wieder was zu tun. Die Vegetation rund um unser Clubhaus ist doch sehr gewuchert und die Sträucher brauchen dringend einen Rückschnitt. Dafür haben einige fleißige Mitglieder von uns ihre Freizeit geopfert und haben sehr gute Arbeit geleistet. Jetzt sieht wieder alles sehr ordentlich aus. Wir bedanken uns herzlich bei der Arbeitsgruppe und sind sehr froh solche Mitglieder zu haben. Schön wäre es wenn beim nächsten Mal noch mehr Helfer dabei sein könnten. Ganz nach dem Motto: „Viele Hände machen der Arbeit bald ein Ende.“

Nächste Aktion des Vereins ist nun die Hansenberger Kirmes. Hier sind wir mit Tanzvorführungen und Diensten in den einzelnen Ständen mit dabei.

Der Stammtisch im August fällt aus diesem Grunde aus.

Der Vorstand



Arbeitseinsatz am Clubhaus

## ■ Freibad Wallerfangen

Die Saarländische Triathlon Union veranstaltet am 12. Juli 2016 die 13. Saarländische Schulmeisterschaft im Triathlon 2016 & den saarländischen Landesentscheid JUGEND TRAINIERT FÜR OLYMPIA.

Aufgrund dieser Veranstaltung ist das Freibad Wallerfangen in der Zeit vom 8.30 bis 15.30 für den öffentlichen Badebetrieb geschlossen.

Der Bürgermeister

Günter Zahn

## ■ KV „De Neimerder“ Wallerfangen



Am 11. Juli 2016, um 19:30 Uhr, findet unser nächster Stammtisch statt. Wir treffen uns im Bistro am Schloss in Wallerfangen, Hauptstraße. Wir laden alle interessierte Mitglieder dazu ein und hoffen auf rege Beteiligung.

Der Vorstand

## ■ VERANSTALTUNGSKALENDER 2016

Um Vereinen, Verbänden, Organisationen, Gruppen, Kirchengemeinden, sozial-caritativen Einrichtungen sowie Geschäftsleuten eine Orientierungshilfe für die Terminplanung 2016 zu geben, als auch zur allgemeinen Information der Bürger, gebe ich nachstehend die bereits festliegenden Termine größerer Veranstaltungen in der Gemeinde Wallerfangen bekannt. Nähere Angaben über die Veranstaltungen erfahren Sie auf [www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de).

<b>Termin:</b>	<b>Veranstaltung:</b>	<b>Veranstalter:</b>
<b>Juni 2016</b>		
<b>Juni 2016</b>		
11.06.2016	Sommerfest, Dorfplatz Bedersdorf	VV Gau
11.06.2016	4. Büchermarkt mit Lesecafé	Grundschule Wallerfangen
11./12.06.2016	Tag der Feuerwehr	Feuerwehr Lbz. Ittersdorf
11./12.06.2016	Sommerfest der Erdbeernarren	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
12.06.2016	Familie in Bewegung	Gemeinde und Vereine
18./19.06.2016	Sommerfest	Feuerwehr Lbz. West
24.06.2016	18.h Festkommers in der Walderfingia - 10 Jahre Grundschule „Altes Rathaus“ Wallerfangen	
24./25.06.2016	50 Jahre SV Düren-Bedersdorf	SV Düren/Bedersdorf 1966 e.V.
25.06.2016	Schulfest „Alle Kinder einer Welt“ - 10 Jahre Grundschule „Altes Rathaus“ Wallerfangen	
25.06.2016	Sonnwendfeuer	Feuerwehr Lbz. Mitte
25.06.2016	Arbeitseinsatz, 8.30 h Fischerhütte	ASV Wallerfangen
26.06.2016	Benefiz-Sommerkonzert, Adolphshöhe	Gemeinde/Rotary-Club
26.06.2016	Sommerfest	ASV Wallerfangen
<b>Juli 2016</b>		
02.07.2016	Jugendangeln	ASV Wallerfangen
03.07.2016	Keramikmarkt, Adolphshöhe, 10.-18. Uhr	Verein für Heimatforschung Wallerfangen e.V.
03.07.2016	Sommerfest Europakinderland und 40 Jahre	Kita Ittersdorf
05.06.2016	Zumba-Fitness-Party	Frauenturnverein Ihn
07.07.2016	Stammtisch	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
12.07.2016	Blutspendetermin	DRK OV Gisingen/Ittersdorf/Kerlingen
16./17.07.2016	Sommerfest des	Obst- und Gartenbauvereins Gisingen
22./24.07.2016	Gemeindefußballturnier	SV Düren/Bedersdorf
23./25.07.2016	Kirmes in Bedersdorf	Ortsinteressenverein Bedersdorf
30.07.2016	Vereinsfahrt des	Obst- und Gartenbauvereins Gisingen
30.07.2016	Arbeitseinsatz, 8.30 h Fischerhütte	ASV Wallerfangen
30.07./01.08.2016	Kirmes in Kerlingen	Feuerwehr Lbz. Mitte
<b>August 2016</b>		
06./07.08.2016	Kirmesbeteiligung	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
06./07.08.2016	Kirmes in St. Barbara	Interessengem. Hansenberger Kirmes
13./14.08.2016	Leidinger Dorffest	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
14./15.08.2016	IVV-Wanderung	TuW Kerlingen
15.08.2016	Familiensommerfest	Förderverein Lbz. Mitte
20.08.2016	Vereinsfahrt	Frauenturnverein Ihn
20./21.08.2016	Brunnenfest in Kerlingen	Ortsinteressenverein Kerlingen e.V.
27.08.2016	Arbeitseinsatz, 8.30 h Fischerhütte	ASV Wallerfangen
27./28.08.2016	Dürener Knödelfest	Förderverein
27./28.08.2016	Saarland Airshow	Modellsportclub Rammelfangen
<b>September 2016</b>		
03.09.2016	Jugendnachtangeln	ASV Wallerfangen
04.09.2016	Stammtisch	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
11.09.2016	Traumschleifen Wanderfest	Dorfgemeinschaft Rammelfangen
11.09.2016	Herbstfest Haus der Generationen	Förderverein und Gemeinde
13.09.2016	Blutspendetermin	DRK OV Gisingen/Ittersdorf/Kerlingen



17.09.2016	60 Jahre MV Nachtigallental Ihn, DGH Ihn	MV Nachtigallental Ihn
17./18.09.2016	Ihner Kirmes	MV Nachtigallental Ihn
24.09.2016	Arbeitseinsatz, 8.30 h Fischerhütte	ASV Wallerfangen
24.09.2016	Oktoberfest im Saal Ehl,Kerlingen	Ortsinteressenverein/Feuerwehr/Musikverein Saargau
25.09.2016	Jugend-Tandemangeln	ASV Wallerfangen
25.09.2016	Erntedankfest	Kleingartenverein Wallerfangen
<b>Oktober 2016</b>		
01./02.10.2016	Leidinger Kirmes	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
02.10.2016	Herbstfischen	ASV Wallerfangen
02.10.2016	Stammtisch	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
02.10.2016	Vereinsfahrt Oktoberfest	SG Ihn/Leidingen e.V.
09.10.2016	Spielfest am DGH Ittersdorf	SPD Ittersdorf/Düren
23.10.2016	Seniorenachmittag in Düren	Ortsrat Düren
23.10.2016	Seniorenachmittag in Kerlingen	Ortsrat Kerlingen
28.10.2016	Seniorenachmittag Rammelfangen	Ortsrat/Frauen der DG
29.10.2016	Arbeitseinsatz, 8.30 h Fischerhütte	ASV Wallerfangen
29./30.10.2016	Schlachtfest im DGH	SG Ihn-Leidingen e.V.
<b>November 2016</b>		
05.11.2016	St. Martin in Leidingen	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
05.11.2016	Theaterabend in Hemmersdorf, 19h	Madrigalchor Gisingen -Theatergruppe
06.11.2016	Stammtisch	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
10.11.2016	Martinsumzug in Düren	Ortsrat Düren/Feuerwehr/Musikverein
10.11.2016	Martinstag in St. Barbara	Chor,Feuerwehr,Musikv., Ortsvorsteher
11.11.2016	Martinsfeier in Rammelfangen	Dorfgemeinschaft
11.11.2016	Theaterabend Aula Klinik Saarlouis, 19.30h	Madrigalchor Gisingen -Theatergruppe
12./13.11.2016	Kaninchenschau in Norris Scheune Rammelf.	KZV SR 81 Itterdorf
13.11.2016	Gemeinschaftskonzert, 17 Uhr	MGV Liedertafel 1839/Kirchenchor St. Katharina/ MV Concordia Wallerfangen
13.11.2016	Volkstrauertag in Düren	Ortsrat Düren/Feuerwehr/Musikverein
13.11.2016	Volkstrauertag in Rammelfangen	Musikverein/Freiw. Feuerwehr/Ortsvorsteherin
13.11.2016	Volkstrauertag in St. Barbara	Chor, Feuerwehr, Musikv., Ortsvorsteher
13.11.2016	Volkstrauertag	Ittersdorfer Vereine/Ortsvorsteher
19.11.2016	Theaterabend	Frauenturnverein Ihn
19.11.2016	Familienfeier, DGH Ihn	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
20.11.2016	Weihnachtsmarkt in Norris Scheune	Traktorfreunde Rammelfangen
27.11.2016	Kunst- und Antik-Markt, Walderfingia	Werner Altmeier
<b>Dezember 2016</b>		
03./04.12.2016	Nikolausmarkt Wallerfangen	Gemeinde/Vereine
03./04.12.2016	Weihnachtsmarkt	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
04.12.2016	Weihnachtsfeier des	Obst- und Gartenbauvereins Gisingen
04.12.2016	Seniorenachmittag in Ittersdorf	Ortsrat Ittersdorf
05.12.2016	Nikolausfeier in Düren	Ortsrat Düren
10.12.2016	Nikolausfeier Kinder	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
18.12.2016	Einstimmung auf Weihnachten an der „Dreieckshütte“ Kerlingen	Musikverein Saargau
30.12.2016	Jahresabschluss	Feuerwehr Lbz. Mitte

Bei der Gemeindeverwaltung, Zimmer 10, **schriftlich** eingehende Terminmeldungen werden in den Veranstaltungskalender „2016“ aufgenommen, der jeweils überarbeitet und monatlich veröffentlicht wird.



## Schwimmen: idealer Sport für alle Altersgruppen und möglicherweise lebensrettend

Schwimmen ist ein idealer Ganzkörpersport. Fast die komplette Muskulatur ist beim Schwimmen im Einsatz. Die Belastung für den Körper ist dabei äußerst gering, sodass das Schwimmen ausgesprochen gelenkschonend ist.

Beim Schwimmen wird insbesondere die Rückenmuskulatur geschult, was zu einer Stabilisation der Wirbelsäule führt.

Die gesamte Muskulatur wird gekräftigt, die Beweglichkeit verbessert sich.

Das Schwimmen ist der einzige Sport, den man von Geburt an bis ins hohe Alter praktizieren kann!

Ein weiterer Vorteil: Schwimmen ist vor allem für Kinder der perfekte Ausdauersport. Um die gesamte Muskulatur bei „Laune“ zu halten, muss diese mit ausreichend Sauerstoff versorgt werden. Durch das Schwimmtraining vergrößert sich das Lungenvolumen und junge Schwimmsportler/innen profitieren von einer verbesserten Sauerstoffversorgung. Das Schwimmenlernen schult besonders die Konzentrationsfähigkeit der Kinder und wirkt dem allgemeinen Bewegungsmangel entgegen.

Schwimmen beeinflusst positiv das gesamte Wachstum und ist als Grundlage für viele andere Sportarten geeignet.

Ein ganz wichtiger Aspekt: Schwimmen können ist lebenswichtig! Jedes Jahr ertrinken etliche Kinder und Erwachsene, die nicht schwimmen können. Im vergangenen Jahr beispielsweise sind in Deutschland bis Ende August 374 Personen unterschiedlichen Alters ertrunken! Die Tendenz ist ansteigend! Betroffen sind zahlreiche Asylbewerber und v.a. Kinder, die nicht oder nicht sicher schwimmen können. Schwimmen ist der beste Schutz vor dem Ertrinken!

Leider kann fast ein Drittel aller Kinder unter 14 Jahre nicht schwimmen!

Daher sollten Eltern ihre Kinder schon früh an das Wasser gewöhnen, z.B. durch Babyschwimmen oder ein Planschbecken im Garten. Für die ersten Schwimmversuche im Schwimmbad gibt es zahlreiche Schwimmhilfen, z.B. farbige Schwimmflügel. Zahlreiche Hallenbäder bieten Schwimmkurse für Kinder an.

Und wenn Eltern zusammen mit ihren Kindern schwimmen gehen, hält das auch die Eltern fit!

Kinder, die erfolgreich einen Schwimmkurs absolviert haben, können als erste Schwimmprüfung die Seepferdchenprüfung ablegen. Dazu müssen die Kinder vom Beckenrand ins Wasser springen, 25 Meter schwimmen und einen Gegenstand mit den Händen aus schultertiefem Wasser holen.

Als nächste Stufe gibt es für Jugendliche das Jugendschwimmabzeichen in Bronze, Silber und Gold bzw. für Erwachsene den Deutschen Schwimmpass (ebenfalls unterteilt in Bronze-, Silber- und Goldabzeichen)

Der Schwimmmeister Christian Strassburger ist gerne bereit, Schwimmprüfungen abzunehmen.

Wie sieht es bei Ihrem Kind oder Enkel mit dem Schwimmen aus? Kann es schon schwimmen?

Wann waren Sie zuletzt schwimmen?

Das Wallerfanger Freibad erwartet Sie! Und wenn es mal nicht so warm ist können Sie sich in der Dampfsauna aufwärmen und entspannen.



Schwimmen macht Spaß



Bei Kindern sehr begehrt: das Seepferdchen-Abzeichen



Auf der Elefantenrutsche im Wallerfanger Freibad haben Kinder besonders viel Spaß

# Freibad Wallerfangen ...

# mehr als schwimmen

## Reservistenkameradschaft Wallerfangen



Rückblick Partnerschaftstreffen 2016

Vom 24. bis 26.06.2016 besuchten uns unsere französischen Kameraden der Amicale des S.O.R. Wittenheim/Kingersheim mit Partnern. Auf dem Wochenendprogramm standen neben geselligem Plausch und gutem Essen auch eine geführte Besichtigung durch die Befestigungsanlage der Maginot Linie in Veckring und eine Stadtführung durch Saarlouis. Das jährliche Vergleichsschießen mit dem Luftgewehr organisierte für uns die Schützengilde „Ruhig Blut“ in Ittersdorf und dieses Jahr konnten wir die besten Schützen in den Wertungen Herren- und Damenmannschaft und bester Einzelschütze stellen. Somit bleibt der Damenwanderpokal endgültig in Wallerfangen. Die besten Schützen der RK Wallerfangen waren Jürgen Schneider, Klaus Rein, Marcel Hector, Carina Rupp und Birgit Rein. Der Vorstand dankt hiermit allen Helfern für das Gelingen der Veranstaltung und unseren Freunden vom Schützenverein Ittersdorf für die vorbildliche Ausrichtung und herzliche Bewirtung des Schießwettbewerbs.  
Der Vorstand



## Aktionsgemeinschaft Wallerfanger Vereine informiert



Am 29. Juni 2016 fand eine Mitgliederversammlung der Aktionsgemeinschaft Wallerfanger Vereine statt.

Von den anwesenden Vereinen wurde einstimmig beschlossen, die Aktionsgemeinschaft der Wallerfanger Vereine nach dem § 726 BGB aufzulösen. Die Gründe sind wohl allen bekannt.

Die anwesenden Vereine bekräftigten nochmals, dass sie weiterhin auf Zusammenarbeit Wert legen.  
Der Vorstand

## Dürers Wallerfanger Blau auf der Spur

Am Donnerstag, 7. Juli, um 17 Uhr geht es wieder auf Spurensuche im Emilianusstollen in Wallerfangen-St. Barbara. Durch das 150 Meter von

der Hauptstraße entfernte Mundloch nimmt Gerlies Matheis Ihre Gäste mit auf eine spannende Zeitreise in die Vergangenheit. Für die gesamte Region nördlich der Alpen einzigartig ist die noch erhaltene Inschrift des Emilianus, der das Kupferbergwerk im 2./3. Jahrhundert in den Berg treiben ließ. Berühmtheit erlangte der Stollen aber für sein mit Kupfererzen versetztes Gestein, aus dem später das bekannte Wallerfanger Blau gewonnen wurde. Schon Albrecht Dürer soll mit dieser azurblauen Farbe gemalt haben, die als eines der wichtigsten Blaupigmente (Azurblau) in der Malerei des Mittelalters und der Renaissance bis nach Italien gehandelt wurde. Alte Flurbezeichnungen verweisen noch heute auf den mittelalterlichen Azurit Bergbau in Wallerfangen. Die Teilnahme kostet 2,50 Euro. Auf festes Schuhwerk und geeignete Kleidung ist zu achten. Anmeldung erforderlich bei der Tourist-Information Saarlouis 06831-444 449.

**KREISFEST**  
16. Juli + 17. Juli 2016

**SAMSTAG · ab 11 Uhr**  
**BÜRGERFEST RUND UMS LANDRATSAMT**

- Buntes Bühnenprogramm
- Kinderprogramm und Schullehre
- Aktionsmeile der Hilfsdienste
- Gesundheitstreff

**SONNTAG · ab 14 Uhr**  
**GROSSER FESTUMZUG in der Innenstadt**

- Umzug
- Essen und Trinken

**FRÜHSCHOPPEN**  
ab 11 Uhr · Landratsamt

**INFOS UND TERMINE:**  
[www.200Jahre-Kreis-Saarlouis.de](http://www.200Jahre-Kreis-Saarlouis.de)

BOUS · DILLINGEN · ENSDORF · LEBACH · HALBACH · REHLINGEN-BERSBURG · SAARLOUIS · SAARWELLINGEN · SCHMELZ · SCHWALBACH · ÜBERMORRN · WADGASSEN · WALLERFANGEN

## Oldtimer - Jubiläumsausfahrt entlang der Grenzen des Landkreises Saarlouis - 10. Juli, Start ist um 11 Uhr am Outlet Center „myland“

Am 10. Juli lädt Landrat Patrik Lauer alle Oldtimerfreunde des Saarlandes ein, um unter dem Motto „200 Jahre Landkreis Saarlouis“ im klassischen Automobil die Grenzen des Landkreises Saarlouis zu erkunden und lässt es sich selbst nicht nehmen, ebenfalls im Oldie Platz zu nehmen und ganz entspannt die schönsten Ecken des Landkreises zu besichtigen.

Auf Grund des Jubiläumsjahres verlegten der veranstaltende MSF Theeltal und der Triumph Club Saar den Start der Oldtimerausfahrt nach Wadgassen. Dort beginnt am Deutschen Zeitungsmuseum gegen 11 Uhr die Ausfahrt der zweiten von insgesamt sechs Veranstaltungen des ADAC Saarland Classic Cup 2016.

### ADAC Saarland Classic Cup: Das Saarland kulturhistorisch „erfahren“

Schon ab 8.30 Uhr wird der Parkplatz am Outlet Center „myland“ von den Oldtimern eingenommen und alle Schaulustigen und Anwohner erwarten viele verschiedene Automobile Klassiker zu, Oldtimertreffen mit Frühschoppen. Herausgeputzte Raritäten der automobilen Geschichte, blitzende Chromteile und der tiefe Motorensound sorgen für einen idealen Rahmen, um ein Erinnerungsfoto zu schießen oder sich die Fahrzeuge ganz genau anzusehen.

Wer selbst einen Oldtimer besitzt, kann sich am Sonntag ab 11 Uhr mit dem so genannten „rollenden Oldie-Museum“ auf Tour begeben. Direkt vor dem Deutschen Zeitungsmuseum starten die Teams auf die rund 120 Kilometer zählende Strecke durch den gesamten Landkreis. Unterwegs stoppt das rollende Oldie-Museum zunächst in Fürweiler danach am Pehlinger Hof in Gerlfangen und später auch in Hüttersdorf, wo die Tams eine kleine Aufgabe mit ihrem Gefährt absolvieren müssen. Am Nachmittag pausieren die Teams noch einmal in Thalexweiler, bevor die Schlussetappe über Reisbach, Schwalbach, Bous nach Elm auf dem Programm steht. In Elm erwartet alle Teams und die Zuschauer ein Fest mit Live-Musik, das von der Veranstaltergemeinschaft Mühlenfest Elm und dem dort ansässigen Vespa-Club organisiert wird.

## Sport und Gesundheit

### SV Düren-Bedersdorf 1966 e.V.

(www.dueren-bedersdorf)

Anlässlich unseres 50-jährigen Vereinsjubiläums findet am Sonntag, 17.07.2016 ein Damen-B-Junioren und ein Damenfußballspiel in der „Sportstätte am Aubach“ statt.

Um 14:30 Uhr stehen sich die DJK Saarwellingen (Regionalliga) mit dem Eigengewächs Elena Trezn und der SV Ludweiler (Verbandsliga) gegenüber.

Gespielt wird 2x35 Minuten

Im Anschluss daran treten um 16:00 Uhr die Damen des 1. FC Saarbrücken (2. Bundesliga) gegen den SC Siegelbach (Regionalliga Südwest) an. Für das Bundesligateam des 1.FCS steht das Dürener Eigengewächs aus Kerlingen, Christina Ehl, im Tor.

Die Spielzeit beträgt 2x45 Minuten

**Gemeindegewandpokal 2016**  
in der „Sportstätte am Aubach“  
vom 22. - 24.07.2016

**Fr. 22.07.: 18:00 Uhr: Sp.1: SV Düren-Bedersdorf 2 - VfB Gisingen 2**

**19:45 Uhr: Sp.2: SV Wallerfangen 1 - VfB Gisingen 1**

**Sa. 23.07.: 15:00 Uhr: Verlierer Spiel 1 - SV Wallerfangen 2**

**16:45 Uhr: Verlierer Spiel 2 - SV Düren-Bedersdorf 1**

**19:00 Uhr: Einlagespiel**

**AH SG Gau - AH FSV Hemmersdorf**

**So. 24.07.: 14:30 Uhr: SV Wallerfangen 2 - Gewinner Spiel 1**

**16:30 Uhr: Einlagespiel**

**FSG Bous (Verbandsliga Südwest)**

gegen

**FC Jeunesse Kanech (Ehrendivision Luxemburg)**

Die FSG Bous belegte am Ende der letzten Saison einen guten 8. Tabellenplatz in der Verbandsliga Südwest.

Der FC Jeunesse Kanech spielt in Luxemburg in der Ehrendivision. Dies ist die zweithöchste Spielklasse des Landes. Der Verein beendete die vergangene Saison mit einem guten 3. Tabellenplatz.

Es darf eine interessante Begegnung erwartet werden.

### FC Jeunesse Kanech



**18:30 Uhr: SV Düren-Bedersdorf 1 - Gewinner Spiel 2**

Die Spielzeit beträgt 2x45 Minuten

### Vorstandssitzung

Am kommenden Montag, 11.07.2016 findet um 19:Uhr im Clubheim unsere nächste Vorstandssitzung statt. Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

### VfB Gisingen

#### Meisterschaftsfeier:

Der VfB Gisingen hat in diesem Jahr die Meisterschaft in der Kreisliga A Saar erreicht. Wir feiern diese Meisterschaft und den Aufstieg in die Bezirksliga am 15.07.2016 ab 19.00 Uhr im Clubhaus des VfB Gisingen.

Gemeinsam mit der Meisterschaft der 1. Mannschaft feiern wir die Meisterschaft unserer D-Jugend, die in einem spannenden Saisonfinale die Meisterschaft in ihrer Spielklasse erringen konnte.

Zu dieser Feier sind die Mitglieder des VfB, die erfolgreichen Mannschaften, Sponsoren und Werbepartner herzlich eingeladen.

#### Vorbereitungsspiele 1. Mannschaft:

Das erste Vorbereitungsspiel auf die neue Saison, in Felsberg gegen Überherrn 2, konnte unsere Mannschaft mit 4 : 1 gewinnen.

Am Sonntag, dem 10.07. spielt die 1. Mannschaft in einem Vorbereitungsspiel in Oberleuken gegen die SG Obermosel. Anstoß: 15.00 Uhr.

#### AH-Spiele:

Spieltermine der AH im Monat Juli:

am 16.07.2016 in Walpershofen gegen SF Saarbrücken. Anstoß: 15.10 Uhr.

am 23.07.2016 in Roden gegen FSV Saarwellingen. Anstoß: 14.00 Uhr.

### Jugendabteilung

#### E2-Jugend Turnier in Beckingen, 03.07.2016

Unsere E2 trat zum letzten Turnier der Saison in Beckingen mit 3 Spielern an, die erst seit wenigen Wochen bei uns trainieren. Eine gute Gelegenheit, den Jungs Spielpraxis für die kommende Saison zu vermitteln. Im ersten Spiel trafen wir auf den SV Mettlach.

In einem zunächst schwachen Spiel waren beide Mannschaften gleichwertig. Unseren Jungs steckte das Mitfiebern des Vortag-Krimis Deutschland gegen Italien noch in den Knochen...

Klare Chancen waren auf beiden Seiten Mangelware. Mit zunehmender Dauer wurde die Partie etwas flotter und Mettlach erzielte durch einen Weitschuss das 0:1. Leider gelang es uns trotz 2 guter Chancen nicht mehr, den Ausgleich zu erzielen.

Im 2.Spiel trafen wir auf den VfB Dillingen.

Unsere Mannschaft dominierte von Anfang an das Spiel und hätte bei konsequenter Chancenausnutzung deutlich führen müssen. Leider waren wir dann bei einem Konter unachtsam und Dillingen erzielte das 1:0. Fast hätten wir den Ausgleich noch erzielt. Leider verloren wir schließlich mit 0:1. Eine ärgerliche Niederlage.

Im 3. Spiel gegen den FC Beckingen konnte die Mannschaft an die ordentliche Leistung des vorherigen Spiels anknüpfen. Die Abwehr stand sicher und das Kombinationsspiel der Offensivkräfte funktionierte auch sehr gut. Beckingen war eigentlich die stärkste Mannschaft in unserer Gruppe, aber wir konnten das Spiel ausgeglichen gestalten. Kurz vor Schluss schickte Max Möller mit einem cleveren Pass Tim Schönberger am linken Flügel auf die Reise.

Tim rannte seinem Gegenspieler davon und ließ dann dem Torwart keine Chance.

Unter großem Jubel traf er zum 1:0 und unsere Mannschaft ließ nun nichts mehr anbrennen.

Wir brachten das Ergebnis souverän über die Zeit.

Im letzten Spiel ging es gegen die E1 von Friedrichweiler. Wir hielten das Spiel lange offen und ließen uns auch von einem 0:1 Rückstand nicht aus der Ruhe bringen.

Torchancen gab es auf beiden Seiten. Der Ausgleich wäre möglich gewesen.

Leider erzielten wir nur noch ein Eigentor bei einem Rettungsversuch.

Das Ergebnis von 0:2 war in Ordnung. In der Runde hatten wir uns gegen diesen Gegner vor ein paar Wochen viel schwerer getan.

Letztlich reichte es auf diesem Turnier zu Platz 6 und konnte mit einem Pokal die Heimreise antreten. Die Mannschaft zeigte eine gute Leistung, die neuen Mitspieler wurden sofort integriert. Tim Steffen war als Torwart eingesprungen und machte das sehr gut. Simon Schöffisch entdeckte auf diesem Turnier seine Vorliebe fürs Kopfballspiel und fing auf diese Weise diverse Angriffsversuche erfolgreich ab. Joshua Summa organisierte die Abwehr, Simon Schött zeigte in seinem ersten Spiel überhaupt eine gute Leistung und konnte viele Zweikämpfe gewinnen. Im Mittelfeld rackerten Louis Hermann und Tim Schönberger wie gewohnt und waren überall zu finden. Nico Noe und Florian Traum, 2 weitere neue Spieler, unterstützten sie dabei, zeigten eine gute Leistung und bewiesen, dass man in Zukunft auf sie zählen kann.

Im Sturm zeigte Max Möller noch einmal in dieser Saison seine Offensivqualitäten.

All das lässt für die nächste Saison hoffen. Gut gemacht, Jungs!



## ■ ASV Ihn-Leidungen e.V

Liebe Anglerinnen und Angler,  
am Samstag, 09. Juli 2016 findet unser nächster Arbeitseinsatz statt.  
Treffpunkt um 09.00 Uhr an der Fischerhütte.

## ■ SV Wallerfangen

### Termine

Freitag, 08.07.16 19:00 Uhr Testspiel gegen SV Gersweiler  
in Gersweiler  
Sonntag, 10.07.16 15:30 Uhr Testspiel gegen 1. FC Besseringen  
in Besseringen  
Samstag, 16.07.16 12:45 Uhr Testspiel gegen FV Püttlingen II  
in Wallerfangen  
Samstag, 16.07.16 14:30 Uhr Testspiel gegen FV Püttlingen I  
in Wallerfangen  
Samstag, 23.07.16 Gemeindepokal in Düren  
Sonntag, 24.07.16 Gemeindepokal in Düren  
Donnerstag, 28.07.16 18:30 Uhr Gruppenspiele hartech-Cup  
in Wallerfangen  
Sonntag, 31.07.16 11:00 Uhr Testspiel gegen noch unbekannt  
in Wallerfangen  
Sonntag, 31.07.16 noch offen Endrundenspiel hartech-Cup  
in Wallerfangen

### Trainingsauftakt mit neuem Trainer

Wie schon berichtet übernimmt mit Beginn der neuen Saison 2016/17 Sebastian Britz das Amt des Trainers beim SVW. Vergangenen Mittwoch fand das erste Training unter der neuen Leitung statt. Der erste Vorsitzende Dogan Coskun begrüßte zuerst die zahlreichen Neuzugänge. Für die Spieler, die mit dem SVW die Meisterschaft erreicht hatten, gab es nochmals viele Lobesworte des Präsidenten. Dann übernahm Sebastian Britz das Wort. Wichtige Punkte seiner Antrittsrede behandelten die Akzeptanz und das Vertrauen der Spieler untereinander, aber auch das Vertrauen zwischen Spielern, Vorstand und Trainer. Hervorgehoben wurde aber auch die Loyalität zum Verein.



D. Coskun und S. Britz

Anschließend begann der Trainingsparcours: Die Spieler mussten drei verschiedene Stationen bewältigen: Fußballtennis und Strategie förderndes Spiel zweier Kleinmannschaften. Bei der dritten, für einige sehr schweißtreibenden Übung wurde die Kondition und die Laufleistung gemessen. Es war unglaublich, wie konditionell stark sich sehr viele unserer Spieler präsentierten. Zum Schluss gab es nochmals viele lobende und aufmunternde Worte. Dann konnten sich die Spieler bei einem kleinen Imbiss etwas regenerieren. An dieser Stelle vielen Dank an Hildegard und Heidi.



...beim Fußballtennis

### „Lauf in die Vorbereitung“

Auch die Mannschaft des SV Wallerfangen nutzte das Angebot unserer Sportfreunde und Ligakonkurrenten aus Düren-Bedersdorf und nahm am diesjährigen „Lauf in die Vorbereitung“ teil.

### Team - Day

Damit sich die Mannschaft auch privat besser kennenlernt, fand am Sonntag der erste Team - Day statt. Zuerst stand ein Kinobesuch in Saarbrücken im Cinestar an. Den Abschluss bildete ein gemeinsames Essen im Pizza Hut. An dieser Stelle vielen Dank an unsere Sponsoren!



### Aufwärtstrend mit nur 10 Mann

Bei unserem Auswärtsspiel gegen die AH Bilsdorf mussten wir aufgrund einiger kurzfristigen Absagen wieder einmal in Unterzahl antreten. Bei herrlichem Fußballwetter auf dem neu angelegten Rasen in Bilsdorf fanden wir überraschend gut ins Spiel und standen vor allem defensiv sehr kompakt. So scheiterten die Angriffsbemühungen des Gegners immer wieder an unserer vielbeinigten Abwehr und wenn es doch einmal eng wurde, machte ein glänzend aufgelegter Stefan Klein sämtliche Chancen des Gegners zunichte. Darüber hinaus gelangen uns offensiv gelegentlich kleine Nadelstiche und Mitte der zweiten Halbzeit wurden wir dann auch dafür belohnt. Der mitaufgerückte Verteidiger Andreas Junker, auch bekannt als Eigenthorsson, machte seinem Namen glücklicherweise mal keine Ehre, sondern lief seinem Gegenspieler auf und davon und legte den Ball quer in den Strafraum, wo ihn Timo Baier nur noch über die Linie schieben musste. Unser Plan die Führung jetzt über die Zeit zu bringen, wurde leider 2min vor Schluss durch einen nicht ganz unberechtigten Elfmeterpfiff des Schiedsrichters durchkreuzt. Gegen den gut platzierten Elfer konnte Stefan Klein leider nichts ausrichten und so endete das Spiel dann 1:1 unentschieden. Unser nächstes Spiel bestreiten wir am 09.07.16 in Friedrichweiler gegen die AH Gau, Anstoß ist um 16 Uhr.

**5.000 Flyer nur 39 €** | Ihre Online-Druckerei  
DIN A6 Flyer | Farbiger Druck auf 250g/m<sup>2</sup> Papier | inkl. MwSt und Versand | [LW-flyerdruck.de](http://LW-flyerdruck.de)



# Ernährungsführerschein in der Grundschule Gisingen

## Bericht für das Amtsblatt von Nevio Schug, Kl. 3.1

Mir hat der Kochunterricht sehr gut gefallen.

Am ersten Tag haben wir Brotgesichter gemacht. Sie sahen lustig aus und haben lecker geschmeckt.

Am Donnerstag darauf bereiteten wir Nudelsalat zu. Es war anstrengend, doch dank Teamwork ging es wie am Schnürchen. Ein großes Lob an meine Gruppe ! Das habt ihr echt toll gemacht !

Diese Woche haben wir Bananenmilch und Früchtequark hergestellt. Es war beides superlecker. Ein wenig Arbeit hat es gemacht, aber es hat sich auch gelohnt. Wieder ein Lob an meine Gruppe ! Das war klasse ! Ich freue mich schon auf die nächsten schönen Stunden.

Nevio



Obst und Quark werden gemischt - das sieht richtig lecker aus!



Echte Teamarbeit: ein Teil der Gruppe bereitet das Obst vor, andere rühren den Quark cremig



Mit der Chefkochprobe wird getestet, ob die Bananenmilch süß genug ist

## TC Blau-Weiß Wallerfangen

Herren 55 – Regionalliga Süd-West – Spiel am 2. Juli 2016



Am Samstag, 2. Juli 2016, hatten unsere Herren gegen den Offenbacher TC ein Heimspiel. Sogar das Wetter hat mal mitgespielt und es mussten keine Regenspausen eingelegt werden. Unsere Nr. 1, Gernot Witzmann, hatte im ersten Einzel einen starken Gegner. Leider musste er sich mit

3:6 und 2:6 geschlagen geben. Andreas Dinsenbacher siegte 6:2 und 7:6 in einem sehr spannenden Spiel. Auch Thomas Hessz konnte mit 6:4 und 7:5 siegen. Das Spiel von Claus Steuer war besonders aufregend. Der erste Satz endete 6:7, dann 6:3. Im folgenden 3. Satz konnte er sich im Championstiebreak mit 10:7 durchsetzen.

Andreas Greulich (3:6, 2:6) und Günther Tilk (2:6, 4:6) konnten leider nicht punkten.

Dafür siegte das Doppel Thomas Hessz und Andreas Greulich mit 6:3 und 6:1.

Die beiden anderen Doppel Witzmann/Holbach (1:6, 3:6) und Dinsenbacher/Steuer (2:6, 2:6) unterlagen leider ihrem Gegner aus Offenbach. Der Offenbacher TC siegte am Ende verdient mit 9:12. Wallerfangen hat sich wacker geschlagen.

### Herren 70/1

Unsere erste Herren-70 Mannschaft ist am Mittwoch zum ersten Spiel in Lebach antreten. Ohne die an Nummer 1, 3 und 4 gemeldeten Spieler waren die Aussichten von Anfang an mehr als überschaubar. Zum Glück konnten Volker Lösekruug und Joachim Pöppel ihre Einzel mit 6:3 und 7:6 bzw. 4:6, 6:4 und 10:5 für sich entscheiden. Auch ein Doppel konnte Hans-Jörg Kantelberg mit seinem Partner, Joachim Pöppel, 6:1 und 7:6 gewinnen. Alle übrigen Spiele gingen leider verloren.

Die Ergebnisse im Einzelnen:

Hans-Jörg Kantelberg	5:7, 2:6
Manfred Prefi	3:6, 2:6
Ernst Funke	2:6, 2:6

Volker Stallner 0:6, 2:6  
 Prefi-Lösekrug 3:6, 1:6  
 Stallner-Kiemes 2:6, 0:6  
 Mit dem Gesamtergebnis von 7:14 sind wir in Anbetracht der Umstände zufrieden.

### Herren 75 - Oberliga

Unsere Herren 75 hatten ein Heimspiel gegen den TC Blau-Weiß Bad Ems. Leider standen die beiden an 1 und 2 gesetzten Spieler, Alfred Becking und Fred Gilges, nicht zur Verfügung.

Alle Spiele gingen erwartungsgemäß deutlich verloren. Beim zweiten Doppel hatten Manfred Prefi und Ernst Funke gute Chancen. Nach spannendem Kampf verloren wir jedoch leider das Spiel mit 4:6, 6:3 und 7:10 im Match-Tiebreak.

Hier alle Ergebnisse:

Alfred Schleich 0:6, 0:6  
 Manfred Prefi 2:6, 1:6  
 Ernst Funke 4:6, 0:6  
 Manfred Gabriele 4:7, 0:6  
 Schleich-Kiemes 0:6, 0:6  
 Prefi-Funke 4:6, 6:3, 7:10

Das Gesamtergebnis war mit 0:14 mehr als enttäuschend, jedoch nicht unerwartet. Die Mannschaft aus Bad Ems wurde Meister in der Oberliga Rheinland-Pfalz/Saarland. Glückwunsch!

### Griechisch essen beim TC Wallerfangen

Kommen Sie einfach vorbei und probieren die leckeren Speisen und Getränke bei Kosta – unserem gastfreundlichen Griechen. Sie sind herzlich willkommen!

## Umwelt

### Wasserversorgung

#### Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen

Verwaltung: Tel: 06831/68090

Nur in dringenden Fällen der Wasserversorgung oder nach Dienstschluss und am Wochenende: Bereitschaftsdienst: Tel.: 0178-6112001

### MÜLL

An-, Um- oder Abmeldungen von Müllgefäßen werden direkt beim Entsorgungsverband Saar, Saarbrücken, Tel: 0681/5000-555, beantragt.

Ferner ist der EVS für Fragen „Rund um den Müll“ ihr Ansprechpartner. EVS Kunden-Service-Center

Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

### ABFUHRUNTERNEHMEN

ARGE Becker, Adam, Hero (Firma Adam GmbH)

Info-Telefon: 06861/2691

### SPERRMÜLL

Sperrmüll kann bis zu einer Menge von 2 Kubikmetern kostenlos an den EVS Wertstoff-Zentren abgegeben werden. Wer jedoch keine Möglichkeit hat, seinen Sperrmüll selber anzuliefern, kann 0,5 bis 4 Kubikmeter Sperrmüll im Rahmen eines individuellen Sperrmülltermins entsorgen.

Die Sperrmüllabholung erfolgt ausnahmslos auf Abruf.

Die einheitliche Servicegebühr für die Abholung des Sperrmülls beträgt 15 Euro.

Anmeldungen nimmt das EVS Kunden-Service-Center entgegen.

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

### Info/Reklamationen zum Gelben Sack

Firma Paulus GmbH, Info-Telefon: 06897/856000 oder 01803-856000

### Ausgabestellen für GELBE SÄCKE

- Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Fabrikplatz,
- Bäckerei Welling, Hauptstraße 35,
- Lebensmittel Gärtner, Lothringer Str. 1
- Ortsvorsteher Tasch, Margarethenstr. 15 a, Bedersdorf
- Ortsvorsteherin Grundhefer, Schloßstr. 38, Düren
- Stellv. Ortsvorsteher Alfons Peifer, Ringstr. 10, Düren
- Dorfladen GbR, Gaustr. 28, Gisingen
- Ortsvorsteher Schmitt, Rammelfanger Str. 9, Ihn
- Brigittes Shop, Saarlouiser Str. 74, Ittersdorf

- Bäckerei Benzschawel, Jakobusstr. 49, Kerlingen
- Hoen Michael, Weingartstr. 13, Rammelfangen
- Ortsvorsteher Schirra, Keltenstr. 4, St. Barbara
- Stellv. Ortsvorsteher Manfred Ullrich, Schloßbergstr. 120, St. Barbara

### GRÜNSCHNITTENTSORGUNG

Kompostieranlage im Gemeindebezirk Rehlingen, Gewerbegebiet Zur Schleuse (Zufahrt über Nordstraße)

Öffnungszeiten: **samstags von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr**

### Elektro Gesetz

#### Wo entsorge ich meine Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Hauskühlgeräte (Kühlschrank und -truhe)?

Bei folgenden Annahmestellen können kostenlos die Geräte abgegeben werden:

**EVS-Wertstoff-Zentrum in der Fasanenallee 52, Saarlouis,**

**Tel.: 06831/122587, geöffnet:**

**Öffnungszeiten:**

- Montag bis Freitag von 9.00 bis 12.30 und von 13.00 bis 17.00 Uhr
- Samstag von 9.00 bis 14.30 Uhr

**Wertstoffhof Ensdorf/Schwalbach/Bous,** Am Schwalbacher Berg 159, Ensdorf, Tel: 509-275

Öffnungszeiten: Sommerzeit: Montag und Mittwoch 13.00 bis 18.00 Uhr, Freitag 12.00 bis 18.00 Uhr.

Winterzeit: Montag und Mittwoch 12.00 bis 17.00 Uhr, Dienstag und Donnerstag 9.00 bis 13.00 Uhr, Freitag 11.00 bis 17.00 Uhr, Samstag 9.00 bis 17.00 Uhr

### Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen; die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen!

(Fa. REMONDIS Saar-Entsorgung GmbH, Kirkel, Tel: 06849/90080).

### energis GmbH -Bereitschaftsdienst

Störungsdienst Erdgas, Tel: 0681/90692610

Störungsdienst Strom, Tel: 0681/90692611

### energiSaar

Aus gegebenem Anlass weist das Gemeindebauamt darauf hin, dass für die ordnungsgemäße Funktion und die Unterhaltung der Straßenbeleuchtungsanlagen in der Gemeinde Wallerfangen die **energiSaar** zuständig ist.

Bei Meldung von Schäden an der Straßenbeleuchtungsanlage ist die **energiSaar** unter der Telefonnummer: 0681/4030-2611 oder über Email [info@energis.de](mailto:info@energis.de) zu benachrichtigen.

An die Gemeindeverwaltung gemeldete Störungen werden vom Gemeindebauamt lediglich an die **energis** weitergeleitet.

Auskünfte über den Zeitpunkt der entsprechenden Reparaturarbeiten können vom Bauamt nicht erteilt werden.

Weiter ist die **energiSaar** erreichbar:

- bei Neuanschlüssen und Kapazitätsänderungen Strom und Erdgas: Genehmigungspflichtige Endgeräte unter der Telefonnummer: 0681/4030-4030 oder über Email [anfrage@energis-netzgesellschaft.de](mailto:anfrage@energis-netzgesellschaft.de)
- für Kundenbeschwerden unter der Telefonnummer: 0681/4030-4030 oder über Email [service@energis-netzgesellschaft.de](mailto:service@energis-netzgesellschaft.de)

## Kirchen

### Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

**St. Katharina Wallerfangen - St. Andreas Gisingen - St. Hubertus Ihn - St. Martinus Ittersdorf - St. Remigius Leidingen**

#### GOTTESDIENSTE

**Donnerstag, 07.07.2016 - Hl. Willibald**

**17.00 Uhr Ittersdorf - Rosenkranz**

**18.00 Uhr Wallerfangen - Hl. Messe im Nikolaushospital**

**19.00 Uhr Wallerfangen - Eucharistische Anbetung**

**Samstag, 09.07.2016 - Hl. Augustinus Zhao Rong, Priester u. Gefährten in China**

**10.00 Uhr Wallerfangen - Abschlussgottesdienst der Gemeinschaftsschule am Limberg**

**14.00 Uhr Wallerfangen - TRAUUNG**

**15. Sonntag im Jahreskreis - Kollekte für die Kirchen****Samstag, 09.07.2016****18.30 Uhr Düren** - Hl. Messe**Sonntag, 10.07.2016** - Hl. *Knud, hl. Erich, hl. Olaf***10.30 Uhr Wallerfangen** - Hl. Messe *Pfarrfest in Wallerfangen mitgestaltet vom Kinder- und Jugendchor* (L: Mertes / Kleber) *Familiengottesdienst***10.30 Uhr Gisingen** - Hl. Messe (Org: Kiefer) (Pfr. Ludwig)*Kirmes in Gisingen***Montag, 11.07.2016 - Fest d. Hl. Benedikt, Schutzpatron Europas****18.00 Uhr Wallerfangen** - Wortgottesdienst des Kindergartens

Abschluss der Schulkinder

**18.00 Uhr Rammelfangen** - Hl. Messe

Zur immerwährenden Hilfe

**Mittwoch, 13.07.2016** - Hl. *Heinrich u. hl. Kunigunde***18.00 Uhr Kerlingen** - Hl. Messe *Weihetag am 13.07.1930***Donnerstag, 14.07.2016** - Hl. *Kamillus von Lellis***17.00 Uhr Ittersdorf** - Rosenkranz**18.00 Uhr Wallerfangen** - Hl. Messe im Nikolaushospital**Telefonnummern der Pfarrgemeinden****Pfarrer Herbert Gräff** 06831/964900

E-Mail: herbert.graeff@bistum-trier.de

**Gemeindereferent**

Gaby Mertes 06831/6431009

E-Mail: gem-ref@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de

**Pfarramt St. Katharina**

Villeroistr. 7

66798 Wallerfangen

E-Mail: pfarrbuero@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de.

Sekretärin:

Christine Schnubel 06831/964900

Fax: 06831/964902

Öffnungszeiten des Büros:

Mo - Fr 9.00 - 12.00 Uhr

Do 15.00 - 18.00 Uhr

Zum Scheidberg 42,

66798 Gisingen

**Pfarramt St. Andreas**

(Pfarrei St. Hubertus Ihn)

Sekretärin: Astrid Matyssek

pfarramt.gisingen@t-online.de

06837/91717

Fax: 06837/91718

Öffnungszeiten des Büros:

Mo, Mi, Do, 15.00 - 17.00 Uhr

**Pfarramt St. Martinus**

Saarlouiser Str. 95,

66798 Ittersdorf

(Pfarrei St. Remigius

Leidingen)

Sekretärin: Ursula Schulz

pfarramt.ittersdorf@t-online.de

06837/230

Fax: 06837/901018

Öffnungszeiten des Büros:

Mo. 15.30 bis 17.30 Uhr

Do. 15.30 bis 17.30 Uhr

**Kindergarten Wallerfangen**

Villeroistr. 7,

66798 Wallerfangen

Leiterin Stefanie Kiefer

06831/61128

(9.00 - 11.15 Uhr läuft der

Anrufbeantworter)

und

E-Mail

06831/643432

kigawfg@t-online.de

Öffnungszeiten:

Täglich von 07.00 - 17.00 Uhr

**Öffnungszeiten der Katholischen öffentlichen Bücherei St. Katharina**

Mittwochs von 15 - 17 Uhr

Sonntags von 9.30 - 10.30 Uhr und von 11.30 - 12.00 Uhr

Adresse: Pfarrheim Wallerfangen, Villeroistr. 7

**Gelegenheit zur Beichte im Beichtzentrum Saarlouis St. Ludwig**

Fr. 9.30 - 11.30 Uhr und 16.00 - 17.30 Uhr

Sa 10.30 - 11.30 Uhr

**Ev. Kirchengemeinde Saarlouis** 06831/2470

Pfarrbezirk I: Pfarrer Jörg Beckers 06831/43181

Sonntag, 10.00 Uhr, Ev. Kirche Saarlouis

Pfarrbezirk II: Pfarrer Michael Hilka 06898/7590298

3. Samstag im Monat, 18.00 Uhr,

Ev. Kirche Saarlouis

**Neuapostolische Kirche in Wallerfangen**

Hirte Winfried Pitan

06831/85546

Sonntag, 09.30 Uhr in Saarlouis

Donnerstag, 19.30 Uhr

Wallerfangen, Gartenstr. 2

**Herzliche Einladung zum Pfarrfest 2016****Pfarrei St. Katharina Wallerfangen**

Das Wichtigste in Kürze:

**1. das Pfarrfest findet am Sonntag, den 10.07.2016, statt**

2. Die Bühne wollen wir bereits eine Woche früher am Samstag, den **02.07.2016 ab 09:00h, in Ruhe aufbauen** – wir bitten um zahlreiche Unterstützung und Helfer für den Aufbau und Abbau der Bühne. Der Abbau der Bühne ist am Samstag, den 16.07.2016, ab 09:00h geplant.

**3. Programm am Sonntag 10.07.2016**

**Eröffnung mit dem Familiengottesdienst um 10:30 Uhr**, danach Frühstück mit musikalischer Gestaltung durch Concordia Wallerfangen Essen:

- **Grillstand** für verschiedene Sorten **Würstchen & Pommes**
- **Schwenker** und verschiedene Spezialitäten von Grill
- Gulasch mit Nudeln (im Pfarrheim)
- **Kaffee und Kuchen im Pfarrheim**  
danach gemütliches Beisammensein mit **Musik, Essen und Getränken**

**wichtige Programmpunkte:**

- **Auftritte der Kindergartenkinder um 14:00h**  
(die Aktivitäten werden vom Kindergarten St. Katharina Wallerfangen organisiert)
- **Kinderbelastigung (14:30h bis 16:30h)**
- **Kinderflohmarkt (hinter der Kirche 12:00h bis 14:00h)**
- **Torwandschießen (14:30h bis 16:30h)**
- Tanzdarbietungen des **TUS Wallerfangen**
- Vorführung des **JUDO Clubs Wallerfangen**,  
Vorführung des **AIKIDO Clubs Wallerfangen**
- Auftritt **ZAUBERER**
- Auftritt des **Männergesangsvereins (17:30)**

**ENDE geplant 20:00 Uhr**

**Organisatorischer HINWEIS:** es gibt wieder **eine Zentralkasse und 10 Euro Bons für Essen und Trinken** Wir bitten für Sonntag um **Kuchenspenden** (Renate Altmaier 06831/62328). Die Abgabe der Kuchenspenden erbitten wir vor der Messe am 08:00 Uhr im Pfarrheim. **Bitte angeben welche Zutaten im Kuchen enthalten sind.**  
**Wir freuen uns Sie.**

**Festhochamt am Kirmessonntag in Gisingen**

Liebe Mitchristen aus Gisingen und Umgebung, am diesjährigen Kirmessonntag, den **10. Juli 2016**, wird der feierliche Gottesdienst musikalisch gestaltet vom Madrigalchor Gisingen unter der Leitung seines Dirigenten Florian Schwarz. Die hl. Messe beginnt um 10.30 Uhr in der Pfarrkirche St. Andreas. Herzliche Einladung an alle.  
Pfarramt Gisingen

**Abschlussgottesdienst der Schulkinder des Kindergartens**

Leider ist im Pfarrbrief nicht die richtige Zeit angegeben. Der Gottesdienst findet am Montag, dem 11.07., um **18.00 Uhr** statt. Herzliche Einladung!

**Gottesdienste der Evangelischen Kirchengemeinde Saarlouis**

Sonntag, 10.07.16, 10.00 Uhr **Gottesdienst unter Mitwirkung der Kindergarten-Kinder (Verabschiedung der Schulkinder)** i.d. Ev. Kirche Saarlouis (Pfr. Hilka u. Pfr. Beckers)

**Gemeindenachrichten der neuapostolischen Kirche in Wallerfangen****Sonntag, 10.07.2016**

09.30	Saarwellingen	Gottesdienst
10.00	Mutterstadt	kleiner Jugendtag
15.00	St.Ingbert	Probe Kinder/Eltern-Orchester

**Mittwoch, 13.07.2016**

19.30	Saarwellingen	Gottesdienst mit Bezirksältestem
-------	---------------	----------------------------------

Wir laden Sie herzlich ein unsere Gottesdienste zu besuchen.

66793 Saarwellingen, Heinrich-Heine-Str. 14

Sonntag 09.30 Uhr - Mittwoch 19.30 Uhr

**Zusammenkünfte Jehovas Zeugen, Versammlung Saarlouis-West**

Ort: Königreichssaal Jehovas Zeugen, Albert-Einstein-Str. 1a, 66740 Saarlouis (Steinrausch)

**Sonntag, 10.07.2016, 13.30 - 15.15 Uhr**

Öffentlicher Vortrag, Thema: „Wessen Wertvorstellungen teilen wir?“

Anschließend: *Wachturm*-Studium, Thema: „Geht ... hin, und macht Jünger aus Menschen *aller* Nationen“**15.07.2016 - 17.07.2016 Regionaler Kongress „Bleibe Jehova gegenüber loyal!“**



Ort: Kongresssaal Jehovas Zeugen in Bingen  
 Alle Zusammenkünfte sind öffentlich.  
 Interessierte Personen sind jederzeit willkommen.  
 Kontakt: [www.jw.org](http://www.jw.org)

## Parteien

### ■ Neuer Vorstand des CDU Gemeindeverband Wallerfangen gewählt

In seiner Hauptversammlung am 14.06.2016, hat der CDU Gemeindeverband Wallerfangen in Anwesenheit des Kreisvorsitzenden Franz Josef Berg und des Landtagsabgeordneten Thomas Schmidt folgenden neuen Vorstand gewählt:

1. Vorsitzende: Josef Rath  
 Stellvertretende Vorsitzende: Gabriele Harpers und Stephan Molitor  
 Schriftführerin: Karoline Summa  
 Schatzmeisterin: Maria Hewer  
 Organisationsleiter: Sven Stolz  
 Referent für Öffentlichkeitsarbeit und Internetbeauftragter: Frederik Heinrich  
 Als Beisitzer wurden gewählt: Erik Lienshöft, Andreas Danisch, Alfons Peifer, Werner Schmidt, Monika Scholl, Maria-Luise Grundhefer und Elke Rupp.  
 Der Vorstand

## Sonstiges

### ■ Obst- und Gartenbauverein Niedaltdorf

**Tagesfahrt 2016 Luisenpark Mannheim am 6. August**

Abfahrt 8 Uhr Kirche Niedaltdorf

Rückkehr gegen 21 Uhr

In Neunkirchen haben wir Gelegenheit zum Frühstück (7 €).

Auf der Rückfahrt besteht die Möglichkeit zum Abendessen in Homburg.  
 Anmeldung und weitere Informationen bei Wilbert Hilt (Tel. 06833261).

### ■ SaarlandFrauen - Niedaltdorf

#### Aufräumaktion Raum Landfrauen

Unser Räumchen im Dorfgemeinschaftshaus benötigt dringend Renovierungsarbeiten und Aufräum- und Säuberungsarbeiten. Wir wollen am 13.07.2016 ab 17:00 Uhr die erste Säuberungsaktion starten. Es sind mittlerweile so viele Arbeiten angefallen, dass wir auf eure Hilfe angewiesen sind. Wir müssen eine komplette Grundreinigung durchführen und auch Schränke für die Toilette und neue Regale für unseren Vorratsraum aufbauen. Wir würden uns freuen, wenn ihr uns in dieser Arbeit unterstützt, da wir alle ja diesen Raum nutzen wollen. Für den Aufbau der Schränke und Regale werden auch einige Männer benötigt. Vielleicht könnt ihr auch eure Männer begeistern, uns an diesem Tag zu helfen. Bitte meldet euch bei Melanie Petry, Tel.: 06833-894623, wenn ihr helfen wollt. Vielen Dank im Voraus für eure Unterstützung.

### ■ Rentensprechtage im Juli 2016

Die Rentensprechtage des Versichertenberaters der Deutschen Rentenversicherung Bund, Egon Haag, finden im Monat Juli an folgenden Tagen statt:

Donnerstag, 07.07.2016

Donnerstag, 14.07.2016

Donnerstag, 21.07.2016

Donnerstag, 28.07.2016

Schacherweg 22, 66773 Schwalbach-Hülzweiler

Um vorherige Anmeldung wird gebeten – Telefon: 06831-59381

### ■ Landeswettbewerb „Saarländische Bauernhäuser - Zeugnisse unserer Heimat“

#### Ziel des Wettbewerbs

Ziel des Wettbewerbs ist es, das Bewusstsein um die Bauernhäuser als kulturelles Erbe in unserer Heimat zu stärken. Die Eigeninitiative der Eigentümer alter Bauernhäuser zur Erhaltung und Pflege überkommener Bausubstanz soll angeregt und gefördert werden. Der Wettbewerb soll dazu beitragen, alte ortsbildprägende Häuser, insbesondere landwirtschaftliche Anwesen, soweit wie möglich in ihrem ursprünglichen Charakter durch stilgerechte Pflege und Restaurierung zu erhalten und

damit vor einem unwiederbringlichen Verlust durch eine unsachgemäße, oft schablonenhafte Modernisierung zu bewahren.

#### Welche Häuser können gemeldet werden?

Gegenstände des Wettbewerbs sind Bauernhäuser und Arbeiterbauernhäuser im Saarland, die vor dem Jahre 1914 erbaut wurden. Ob die Häuser heute noch der Landwirtschaft dienen oder nicht, spielt keine Rolle. Es werden solche Gebäude berücksichtigt, deren Äußeres sich noch in dem Zustand der Entstehungszeit befindet oder die in der Grundstruktur noch erhalten sind, jedoch Veränderungen oder Erweiterungen aufweisen, wenn diese qualitativ und in architektonischen Details angepasst vorgenommen wurden. Es können solche Häuser in die Bewertung einbezogen werden, die restauriert wurden oder die durch dauernde Pflege in einem solchen Zustand erhalten sind. Teilnehmen können alle Eigentümer von Bauernhäusern, wie sie oben beschrieben sind.

#### Auszeichnungen

Es sind Preise und Anerkennungen ausgesetzt. Sie bestehen aus einem Geldbetrag und einer Urkunde sowie - für die preisgekrönten Häuser - einer zusätzlichen Plakette, die an dem prämierten Gebäude angebracht werden soll.

#### Bewertung

Der Bewertung auf Landesebene geht eine Bewertung auf Landkreis- und Regionalverbandsebene voraus. Die Jurys bewerten die gemeldeten Häuser bei einer Besichtigung vor Ort und verwenden hierbei einen landeseinheitlichen Bewertungsbogen. Die Landkreise und der Regionalverband Saarbrücken schlagen dann jeweils höchstens fünf Gebäude, ohne Festlegung einer Rangfolge, für den Landesentscheid vor. Die für die Landesebene vorgeschlagenen Häuser werden durch die Landesjury im Rahmen einer Besichtigung vor Ort beurteilt. Die Landesjury entscheidet über die Vergabe von Preisen und Anerkennungen. Die feierliche Überreichung der Preise und Anerkennungen erfolgt in einer Veranstaltung im Spätherbst des Jahres.

#### Bewertungskriterien

Bei der Beurteilung der Häuser achtet die Jury unter anderem auf folgende Kriterien:

- Allgemeinzustand des Gebäudes,
- Erhaltungs- und Pflegezustand sowie handwerksgerechte Ausführung der Restaurierung einschließlich der Verwendung traditioneller Baumaterialien, bezogen auf die regionalen Besonderheiten und die charakteristische Bausubstanz des jeweiligen Haustyps,
- Gestaltung und Zustand der zum Gebäude gehörenden Flächen mit ihrem Pflanzenbestand.

Das Innere des Gebäudes wird bei der Beurteilung durch die Jury nicht berücksichtigt.

#### Anmeldung zum Bauernhauswettbewerb 2016

- **Anmeldung zum Bauernhauswettbewerb 2016 bis zum 21.08.2016**
- **Bereisung der gemeldeten Häuser durch die Kreisjurys vom 25.08.2016 bis zum 02.09.2016**
- **Bereisung der weitergemeldeten Häuser durch die Landesjury am 28.09.2016 und 29.09.2016**

Die Anmeldung zum Bauernhauswettbewerb 2016 erfolgt an die jeweilige Kreisverwaltung bzw. den Regionalverband Saarbrücken mit dem Adressen-Vermerk „Bauernhauswettbewerb“ spätestens bis zum 21.08.2016.

#### Die Anmeldung muss enthalten:

- **den Namen und die Anschrift des Eigentümers/der Eigentümerin, oder auch der Eheleute bzw. Partnerschaften, wenn diese gemeinsam das Gebäude betreiben,**
- **die genaue Anschrift des gemeldeten Gebäudes,**
- **soweit bekannt das Baujahr oder die ungefähre Entstehungszeit des Gebäudes sowie die Zeitpunkte von An- oder Umbauten mit entsprechenden Erläuterungen,**
- **Fotos des Bauernhauses (möglichst aktuelle Gesamtansichten und möglichst auch Fotos von älteren Zuständen).**

Auskünfte erteilt der Vorsitzende der Landesjury:

Prof. Dr. Heinz Quasten

Sebastianstraße 6

66440 Blieskastel

Tel.: 0 68 42 / 13 98

E-Mail: [h.quasten@gmx.de](mailto:h.quasten@gmx.de)

Die ausführlichen Wettbewerbsbedingungen und weitere Informationen zum Landeswettbewerb „Saarländische Bauernhäuser ? Zeugnisse unserer Heimat“ sind auf der Website des Instituts für Landeskunde im Saarland (IfLis) e.V. unter [www.iflis.de](http://www.iflis.de) eingestellt.

### ■ Urlaub für die Stromrechnung

#### Mit diesen Tipps macht auch der Stromzähler mal Pause

Davon gehen wir eigentlich aus: Wenn im Sommer endlich der wohlverdiente Urlaub ansteht und die Wohnung verlassen ist, machen auch die Stromkosten zuhause mal Pause. Damit der Stromzähler aber nicht dennoch munter weiter läuft, müssen vor der Abreise wirklich alle

Stromfresser abgestellt werden. Cathrin Becker, Energieberaterin bei der Verbraucherzentrale des Saarlandes, erklärt, worauf zu achten ist.

„So banal es klingt: Am wichtigsten ist es, vor der Abreise wirklich alle elektrischen Geräte auszuschalten“, betont Becker. „Ziehen Sie im Zweifelsfall den Stecker, selbst wenn an der Stereoanlage im Off-Zustand keine Kontrollämpchen mehr leuchten.“ Im Stand-by-Modus verbrauchen elektrische Geräte auch ohne sichtbares Zeichen Strom – ältere Exemplare sogar ziemlich viel.

Einen doppelten Energiespareffekt erzielt, wer vor dem Urlaub Kühl- und Gefrierschrank entleert und abtaut. Zum einen wird während der Abwesenheit kein Strom für den laufenden Betrieb benötigt, zum anderen laufen die Geräte nach der Rückkehr ohne die Eisschicht effizienter.

„Auch ein Blick in den Keller lohnt sich immer“, rät die Expertin. Hier laufen häufig unbemerkt elektrische Geräte. Wer etwa seine Heizungsanlage auf „Sommer“ umstellt, spart viel Strom, da dann die Heizungs-pumpen abgeschaltet werden.

Vor der Abreise lohnt es sich außerdem, den Stromzähler zu kontrollieren und den Stand zu notieren. So lässt sich nach der Rückkehr feststellen, ob tatsächlich alles ausgeschaltet war.

Und zu guter Letzt: Machen Sie das Licht aus. Schon eine alte 60-Watt-Birne, die zwei Wochen lang unbemerkt vor sich hin brennt, verbraucht in dieser Zeit Strom im Wert von rund fünf Euro.

Bei allen Fragen zum effizienten Einsatz von Energie in privaten Haushalten hilft die Energieberatung der Verbraucherzentrale. Die Berater informieren anbieterunabhängig und individuell. Für einkommensschwache Haushalte mit entsprechendem Nachweis sind die Beratungsangebote kostenfrei. Mehr Informationen gibt es auf [www.verbraucherzentrale-energieberatung.de](http://www.verbraucherzentrale-energieberatung.de). Die Energieberatung der Verbraucherzentrale wird gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie. Termine zur persönlichen Beratung in einer der 19 Energieberatungsstellen im Saarland können unter **0800 – 809 802 400** (kostenfrei) oder direkt bei den Beratungsstützpunkten vereinbart werden.

**Im Landkreis Saarlouis finden die Beratungen in Zusammenarbeit mit dem Energieeffizienznetzwerk Saarlouis statt.**

**Anmeldung für eine persönliche Beratung in Wallerfangen in der Felsbergstr. 2, Haus der Generationen unter der Tel. 06831 - 6809 81**

## ■ Demenz - Was dann?

### Informationsveranstaltung

zum Thema:

#### „Demenz – Was dann?“

mit dem Demenz-Verein Saarlouis e.V., der Seniorenmoderatorin der Kreisstadt Saarlouis, der Plattform Demenz und dem Pflegestützpunkt im Landkreis Saarlouis

**Referent: Erik Leiner, Dipl.-Sozialarbeiter, Demenz-Verein Saarlouis e.V.**

**am Dienstag, den 12. Juli 2016, 18:00 Uhr**

**Fort- und Weiterbildung Demenz-Verein Saarlouis  
Walter-Bloch-Str. 6 (Haus „Schneider Einrichtungen“,  
1. Etage), 66740 Saarlouis**

Pflegende Angehörige sind mit der Betreuung von Menschen, die aufgrund ihres Alters verwirrt und psychisch verändert sind, vor besonders schwierige Aufgaben gestellt. Angehörige von Menschen mit Demenz (z. B. Alzheimer-Krankheit) sind nicht nur den Belastungen ausgesetzt, wie man sie auch bei Angehörigen von Patienten mit schweren chronischen, körperlichen Erkrankungen findet. Hinzu kommen vielmehr noch spezielle Probleme durch Desorientiertheit, Umkehr des Tag-Nacht-Rhythmus, Vergesslichkeit, Aggressivität und Wesensveränderung, die die Beziehung zwischen Betreuer und Betreutem zunehmend belasten und verändern, häufig die Zuneigung auslaugen. Im Landkreis Saarlouis sind etwa 4100 Menschen von einer Demenz betroffen. 80% der Betroffenen werden von ihren Angehörigen, meist Frauen, in der Häuslichkeit versorgt.

Die Veranstaltung bietet die Möglichkeit zur Information, zur Diskussion und zum Erfahrungsaustausch über dementielle Erkrankungen. Die Teilnahme ist kostenlos, eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

**Nähere Informationen zur Veranstaltung oder Beratung zum Thema Demenz unter 06831/48818-0**

## ■ KEB im Kreis Saarlouis e.V.

### (Dillingen/Lebach)

**06831/76020 - [info@keb-dillingen.de](mailto:info@keb-dillingen.de)**

**Jetzt anfordern: „Dein Sommer 2016“**

Unser Programm während der Sommerferien mit Seminaren, Kursen, Vorträgen, Führungen, Lesungen, Sommer-Akademien und mehr.

**„MORGENS AUF TOUR - ABENDS DAHEIM“:**

Tagesfahrten: Dienstag, 9. August: **Köln**. Mittwoch, 10. August: **Mannheim und Schwetzingen**. Donnerstag, 11. August: **Mühlhausen mit Automuseum**. Freitag, 11. August, **Bonn**. Mit Ilona Dömer. Je 39 € inkl. Reiseleitung und Stadtführung.

– Außerdem geplant: Donnerstag, 29. September: **Friedenswallfahrt nach Lothringen - Robert-Schuman-Haus, Museum Gravelotte, Boullay**; Samstag, 8. Oktober: **Lothringische Glaskunst**; Freitag, 28. Oktober: **Verdun**.

**Offener Lerntreff für Erwachsene: Lesen-Schreiben-Rechnen-PC**  
Jeden Mittwoch, 15 bis 16.30 Uhr. KEB in Lebach. Mit Edmund Hoff. 0 €

**Rock'n'Roll Tanzen**

Jeden Mittwoch, 20 bis 21.30 Uhr. Mit Tanja Gelz. 8 €

**Tango Argentino**

Jeden Donnerstag, 19 bis 20 Uhr Einführung, 20 bis 22 Uhr Tangotanz unter Anleitung. Mit Luzian Kobier. KEB@Punkt. 7 €

**Selbsthilfegruppe Depression**

Jeden Freitag, 18 bis 19.30 Uhr. 1 €

**Gesprächskreis für Hochsensible**

Freitag, 8. Juli, 18 bis 19.30 Uhr. 1 €

**Stadtführung durch Saarbrücken**

Samstag, 9. Juli. Mit Wolfgang Willems. Treffpunkt: 15 Uhr auf dem St. Johanner Markt in Saarbrücken. 6 Euro/Kinder: 3 €

**Augentraining**

Samstag, 9. Juli, 15 bis 16.30 Uhr. Mit Annette Müller. KEB in Lebach. 8 €

**Kreative Schreibwerkstatt**

Dienstag, 12. Juli, 17.15 bis 19.30 Uhr. Mit Christine Sinnwell-Backes. In Kooperation mit der Stadtbibliothek Dillingen. 10 €

**Rock'n'Roll Tanzen**

Mittwoch, 13. Juli, 20 bis 21.30 Uhr. Mit Tanja Gelz. 8 €

**Vernissage: Adam Faglio - der Künstler aus Nowy Wisnicz**

Donnerstag, 14. Juli, 18 Uhr. Der Künstler ist anwesend. Musikalische Umrahmung: Ensemble des Orkiestra Kopalni Soli. Anlässlich „200 Jahre Landkreis Saarlouis“. In Verbindung mit dem Partnerschaftsverein Saarlouis-Bochnia. (Ausstellung bis 26. August)

**City Walk - Spaziergang mit Sprachübungen für Flüchtlinge**

Donnerstag, 14. Juli, 16 bis 17.30 Uhr. Treffpunkt: Odilienbrunnen. Mit Martin Swiderski. 0 €

**Tanzen für Frauen, die sich gerne zu Musik bewegen**

Donnerstag, 14. Juli, 19 bis 20.30 Uhr. Mit Susanne Ullrich-Schiffmann. 7 €

**Feng Shui räumt auf – die Kur für Ihr Haus und Ihren Körper!**

Donnerstag, 14. Juli, 19 bis 20.30 Uhr. Mit Waltraud Selina Schirra. 8 €

**Tango Argentino**

Donnerstag, 14. Juli, 19 bis 22 Uhr. Mit Luzian Kobier. KEB@Punkt. 7 €

**Selbsthilfe Depression**

Freitag, 15. Juli. 18 bis 19.30 Uhr. 1 €

**Tanz-Workshop: Freestyle**

Samstag, 16. Juli, 18 bis 20.15 Uhr. Mit Tanja Gelz. 12 €

**Sommer-Akademie für Bildende Kunst: Wege zur Abstraktion - Von der Skizze im Freien bis zum Gemälde im Atelier**

Montag/Dienstag, 18./19. Juli. 10 bis 15.45 Uhr. Mit Jörg Munz. 69 € inkl. Verpflegung.

**Englische Gesprächsrunde**

Montag, 18. Juli, 19 bis 20.30 Uhr. Mit Nadja Kowalski. 7 €

**Nähen für Groß und Klein in den Ferien**

Montag bis Freitag, 18. bis 22. Juli. 10 bis 13.45 Uhr. Mit Ruth Engeldinger. Materialabsprache: 06831/707449. 69 €

**Aktiv gegen Osteoporose**

10 Dienstage ab 19. Juli, 10 bis 11 Uhr. Mit Yasemin Bier. 65 €

**Eutonie - Vortrag mit kleiner Übung**

Dienstag, 19. Juli, 20 bis 21.30 Uhr. Mit Ingeborg Weiland. 8 €

**Nähen mit der Overlock-Maschine**

Dienstag bis Donnerstag, 19. bis 21. Juli, 16.30 bis 19.30 Uhr. Mit Ruth Engeldinger. Materialabsprache: 06831/707449. 32 €

**Veganes Party-Büffet - Reihe: „Gesundes Essen liegt im Trend“**

Dienstag, 19. Juli, 18 bis 21.45 Uhr. Mit Annette Müller. 15 € plus Umlage.

**Rock'n'Roll Tanzen**

Mittwoch, 21. Juli, 20 bis 21.30 Uhr. Mit Tanja Gelz. 8 €

**City Walk - Spaziergang mit Sprachübungen für Flüchtlinge**

Donnerstag, 21. Juli, 16 bis 17.30 Uhr. Treffpunkt: Odilienbrunnen. Mit Martin Swiderski. 0 €

**Lustige Karikaturen zeichnen und malen**

6 Donnerstage ab 21. Juli, 16.30 bis 18.45 Uhr. Mit Katharina Loeschcke. 90 €

**Historischer Spaziergang: Auf neuen und alten Wegen an der Saar**

Donnerstag, 21. Juli, 10 bis 12.15 Uhr. Mit Friedel Jacob. Treffpunkt: Kastellurm im Römerpark Pachten. 10 €

**Tango Argentino**

Donnerstag, 21. Juli, 19 bis 22 Uhr. Mit Luzian Kobier. KEB@Punkt. 7 €

IHR PARTNER FÜR SCHMUCK UHREN TRAURINGE

JUWELIER  
GOLDSCHMIEDE **BECKSMANN** 66763 Dillingen  
Kelkelstraße 39  
Tel. 06831/73514  
Anfertigungen • Umarbeitungen • Reparaturen in eigener Werkstatt

GESCHÄFTSANZEIGEN ONLINE BUCHEN: REGISTRIEREN SIE SICH JETZT UNTER „MEINWITTICH“ BEI WWW.WITTICH.DE

**Herzlich willkommen in Obertrubach!**  
Frühlingsgenüsse pur im Land der kleinen Brauereien und Brennereien. Felsen- und Blütenlandschaft, historische Mühlen, Burgen und Ruinen, Osterbrunnen und hervorragende Gastronomie sowie gute Unterkünfte. Wandern auf Wildkräuterwegen im Wanderparadies Trubachtal, Klettern von einfach bis hochalpin ...  
Obertrubach, in der Fränkischen Schweiz!



**TOURISTENINFORMATION OBERTRUBACH**  
TEICHSTR. 5 • 91286 OBERTRUBACH • TEL: 09245/988 - 0  
E-MAIL: OBERTRUBACH@TRUBACHTAL.COM • WEB: WWW.TRUBACHTAL.COM

Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Waldachtal-Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 07443/9662-0  
Fax 07443/966260

**Einfach schnell mal weg in den Schwarzwald ...**  
*„Die kleine Auszeit“*  
Buchbar von Donnerstag oder Freitag bis Sonntag  
2 oder 3 Übernachtungen mit Halbpension  
1x festliches 6-Gang-Menü  
1x Kaffee und Kuchen  
1x kleine Flasche Wein  
1x Obstteller

**2 Nächte p.P.** ab **159,-€**  
**3 Nächte p.P.** ab **199,-€**

*Schwarzwaldversucherte*  
Buchbar von Sonntag bis Donnerstag oder Freitag  
4 oder 5 Übernachtungen mit HP  
**4 Nächte p.P.** ab **219,-€**  
**5 Nächte p.P.** ab **272,-€**

*Unsere Pluspunkte:*  
Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region.  
Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage [www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.  
*Wir freuen uns auf Sie!*

Anzeige  
**IMMOBILIENWELT**  
Kauf · Verkauf · Vermietung · Mietgesuche  
aus der Region für die Region  
Immobilien Anzeigenannahme **065 02 / 9147-0**

**Wallerfangen, Saarstraße, 3 ZKB**  
mit EBK und Balkon, 85 m², mit Lift, seniorengerecht, 550,- € + NK, an solvente, ruhige Mieter, ab 01.09.2016 zu vermieten, Garage extra. **Telefon: 0171-9518729**

**TEBA**  
Fenster | Türen | Wintergärten  
VERKAUFSOFFENER SONNTAG  
10. JULI 2016  
13 - 18 UHR  
**KEINE CHANCE**  
... dem Einbruch! Besuchen Sie uns und stellen Sie uns auf die Probe. Testen Sie unser Sicherheitsfenster.  
Testen Sie uns in einem fiktiven Einbruchversuch gegen 15.00 Uhr  
**TEBA Hansen & Kaub GmbH** | Raiffeisenstraße | 54411 Hermeskeil  
Tel. 0 65 03 / 91 65 0 | [www.teba-fenster.de](http://www.teba-fenster.de)

**SIE BRAUCHEN...**  
**...ein Schlüsselerlebnis?**  
**Sie wollen bauen?**  
Ein Blick bei **IMMOBILIENWELT** in Ihrem **Mitteilungsblatt** lohnt sich!

**BEILAGENHINWEIS**  
Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage der Fa. Möbel Müller GmbH & Co. KG.  
**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

**Urlaub im Rotweinparadies Ahrtal**  
**Ferienwohnung „Himmelchen“ im romantischen Ahrweiler**  
Schön eingerichtete Ferienwohnung (\*\*\*\*) in Ahrweiler für 2 – 4 Personen, direkt am Ahr-Rad-Wanderweg und 10 Gehminuten zum mittelalterlichen Stadtkern, ab 45,- € pro Tag. Tel. 0 26 41/3 60 76  
E-Mail: [h.pacyna@web.de](mailto:h.pacyna@web.de) · [www.himmelchen.de](http://www.himmelchen.de)

# Südafrika & Dubai:

## 12-tägige Traumreise inkl. Flug



Nur für die ersten 150 Gäste bei Buchung bis zum 15.08.16

**Aktionsrabatt:**

€ **600**

Ihr Aktionscode:  
**JCDWIY**

**inklusive** Flug mit Emirates

**inklusive** Großes Ausflugspaket im Wert von € 225,-

### Ihre Inklusivleistungen

- ✓ Linienflug mit Emirates nach Kapstadt, weiter nach Dubai und zurück nach Deutschland
- ✓ 6 Nächte in Südafrika in komfortablen Hotels der guten Mittelklasse
- ✓ 3 Nächte in Dubai im 4-Sterne-Hotel Hilton Garden Inn
- ✓ 9 x reichhaltiges Frühstücksbuffet
- ✓ Gepäckträgergebühren und Tourismussteuer in Südafrika
- ✓ Alle Transfers in modernen und klimatisierten Reisebussen
- ✓ Erfahrene deutschsprachige Reiseleitung

### Ihr Inklusiv-Ausflugsprogramm

- Südafrika**
  - ✓ Stadtrundfahrt Kapstadt
  - ✓ Stadtbesichtigung Knysna
  - ✓ Tsitsikamma Nationalpark
  - ✓ Addo Elephant Park
- Dubai**
  - ✓ Traditionelles Dubai
  - ✓ Modernes Dubai mit Palmeninsel

statt € ~~1.599~~

ab € **999**

**TIPP**

### Unsere Empfehlung für Sie: Kultur- & Genusspaket Südafrika

- ✓ 4 Ausflüge Teil I-IV inkl. Eintritt
  - ✓ 6 x reichhaltiges Abendessen (Tag 2 – 7)
- nur € 199,-, bei Buchung vorab sparen Sie € 50,- (Preis vor Ort: € 249,-).

Fliegen Sie mit der mehrfach ausgezeichneten Fluggesellschaft Emirates nach Südafrika und entdecken Sie die Garden Route, wunderschöne Orte wie **Kapstadt** und **Knysna** sowie eine atemberaubende **Tier- und Pflanzenwelt**. Im Anschluss genießen Sie 4 Tage im luxuriösen **Emirat der Superlative**.



- 1. Tag: Anreise.** Flug via Dubai nach Kapstadt.
- 2. Tag: Kapstadt.** Empfang und Transfer zum Hotel.
- 3. Tag: Kapstadt – Knysna.** **inklusive** Auffahrt zum Tafelberg mit faszinierender Aussicht! Anschließend Fahrt entlang der Garden Route und Besichtigung von Knysna. Paket Teil I: Bootsfahrt durch die romantische Lagune.
- 4. Tag: Tsitsikamma Nationalpark – Addo Elephant Park – Port Elizabeth.** **inklusive** Besuch des „Big Tree“ im Tsitsikamma Nationalpark und anschließend erleben Sie mit ein wenig Glück die „Big 5“ – Elefanten, Löwen, Leoparden, Nashörner und Büffel im Addo Elephant Park.
- 5. Tag: Oudtshoorn.** Fahrt über den Outeniqua Pass Richtung Oudtshoorn, die „Hauptstadt der Federn“.
- 6. Tag: Kapstadt.** Paket Teil II: Besuch einer Straußenfarm in Oudtshoorn. Die schöne Route 62 führt Sie nach Kapstadt.
- 7. Tag: Kap der Guten Hoffnung.** Paket Teil III: Ausflug zum Kap der Guten Hoffnung mit fantastischem Ausblick.
- 8. Tag: Kapstadt – Stellenbosch – Dubai.** **inklusive** Stadtrundfahrt durch Kapstadt mit Company Garden und Südafrika Museum. Paket Teil IV: Fahrt nach Stellenbosch mit Stadtführung

- und köstlicher Weinprobe. Transfer zum Flughafen Kapstadt und Flug nach Dubai.
- 9. Tag: Traditionelles Dubai.** **inklusive** Stadtrundfahrt mit Al Fahidi, dem ältesten Stadtteil, und Dubai Museum. Fahrt per „Abra“ (Wasser-Taxi) über den Dubai Creek zum Gewürzmarkt und Gold Souk mit Shopping-Möglichkeit und Ledermodenschau.
  - 10. Tag: Modernes Dubai.** **inklusive** Fahrt zur legendären Palmeninsel Jumeirah, Fotostopp am Atlantis-Hotel und Besuch des Souk Madinat mit einzigartigem Blick auf das 7-Sterne-Hotel Burj Al Arab.
  - 11. Tag: Tag zur freien Verfügung.**
  - 12. Tag: Abreise.** Transfer zum Flughafen und Rückflug.



Ihr 2015 neu eröffnetes **4-Sterne-Hotel Hilton Garden Inn** liegt zentral, nur wenige Kilometer vom Stadtzentrum Dubai mit zahlreichen Geschäften und Attraktionen entfernt. Das luxuriöse Hotel verfügt über Restaurant, Bar, Außenpool, Fitnessraum, Dachterrasse, Lift und W-LAN. Ihr modernes **Zimmer** bietet Bad mit Dusche/WC, Föhn, Telefon, TV, Safe, Minibar und Klimaanlage. Morgens bedienen Sie sich am abwechslungsreichen **Frühstücksbuffet**.

Flughafen / Aufpreis	Jan 17	Mär 17	Apr 17	Mai 17	Jun 17	Sep 17	Okt 17	Nov 17	Dez 17
Hamburg	€ 0,-	-	20. 27. 03.	14. 22. 19.	04. 11. 24.	08. 30. 12.	20. 03.		
Düsseldorf	€ 29,-	22.	20. 27. 03.	14. 22. 19.	04. 11. 24.	08. 30. 12.	20. 03.		
Frankfurt	€ 29,-	-	27. 03.	14. 22. 19.	04. 11. 24.	08. 30. 12.	20. 03.		
München	€ 29,-	22.	20. 27. 03.	14. 22. 19.	04. 11. 24.	08. 30. 12.	20. 03.		
Saisonzuschlag in €	240,-	320,-	280,-	280,-	180,-	90,-	0,-	280,-	320,-

**Aufpreis Einzelzimmer:** € 299,- **Einreisebestimmungen:** Für die Einreise nach Südafrika und in die Vereinigten Arabischen Emirate benötigen deutsche Staatsbürger einen noch mind. 6 Monate über das Reiseende hinaus gültigen Reisepass, der noch über mind. zwei freie Seiten für Visastempel verfügt. **Mindestteilnehmerzahl:** 25 Personen pro Termin. Bettensteuer im Emirat Dubai: ca. € 3,- Nacht/Zimmer, direkt an das Hotel vor Ort zu entrichten. Programmänderungen vorbehalten. \*Witterungsbedingt

3580.16.07

**galavital reisen**  
www.galavital.de



Reiseveranstalter: galavital reisen GmbH, Hochstr. 15, 86399 Bobingen. Mit dem Erhalt der Reisebestätigung und des Reiseversicherungsscheins wird eine Anzahlung von 25% des Reisepreises fällig. Restzahlung 28 Tage vor Reiseantritt, anschließend erhalten Sie Ihre Reiseunterlagen. Es gelten die AGBs des Reiseveranstalters. Verfügbarkeit, Druck- und Satzfehler vorbehalten. Hotel- und Freizeiteinrichtungen teilweise gegen Gebühr. Außenanlagen witterungsbedingt nutzbar.

**Wir beraten Sie gerne!**  
**08234-7081044**

Servicezeiten:  
Mo – Fr 8 – 20 Uhr, Sa + So 9 – 20 Uhr



# FERIENHÄUSER UND FERIENWOHNUNGEN AN DER MECKLENBURGISCHEN SEENPLATTE

» WWW.FERIENKONTOR-MV.DE

**HAUS**  
ab 60 € pro Tag

**WOHNUNG**  
ab 50 € pro Tag

Pro Wohneinheit  
(2-6 Personen)

ROSTOCK 80 km  
HAMBURG 180 km  
BERLIN 110 km  
Waren (Müritz)  
Müritz  
Mecklenburgische Seenplatte  
Plau am See

Foto: ©Fotolia, Afochev

Telefon: 01 78 / 5 31 95 13 | 03 99 31 / 54 36 79 | info@ferienkontor-mv.de

**7.000 GUTE GRÜNDE!**  
Preis-Hammer beim Mazda 6

LISTENPREIS € 31.465

SIE SPAREN € 7.000<sup>1)</sup>

JETZT NUR € 24.465<sup>2)</sup>

**MAZDA 6 EXCLUSIVE-LINE KOMBI**

2.0 l Benziner 107 kW (145 PS)

- 2-Zonen-Klimaautomatik
- Voll-LED-Scheinwerfer und dyn. Kurvenlicht
- Sitzheizung Fahrer und Beifahrer
- automatische Leuchtweitenregulierung
- Bluetooth Freisprecheinrichtung
- Licht- und Regensensor
- Geschwindigkeitsregelanlage
- Metallic-Lackierung
- inkl. 5 Jahre Garantie<sup>3)</sup> u.v.m

**€ 39<sup>4)</sup>**  
mtl. Vollkasko

**Kraftstoffverbrauch:** innerorts 7,2/außerorts 4,7/kombiniert 5,6 l/100 km. CO<sub>2</sub>-Emission im kombinierten Testzyklus: 131 g/km. Energieeffizienzklasse B

<sup>1)</sup> Zum bisher geforderten Preis in Höhe von 31.465 € inkl. Überführungskosten von 995 €, inkl. Inzahlungnahmepremie für Ihren Gebrauchten bei Zulassung bis 31.07.16. Gebrauchtwagen muss mindestens 6 Monate auf Sie zugelassen sein und einen Mindestwert von 1.000 € haben. <sup>2)</sup> Barpreis inkl. Inzahlungnahmepremie bei Zulassung bis 31.07.16. <sup>3)</sup> 3 Jahre Mazda Neuwagentantie + 2 Jahre Anschlussgarantie (Car-Garantie) bis 150.000 km - gemäß unseren Bedingungen. Bonifat vorausgesetzt. Nicht mit anderen Rabattaktionen kombinierbar. <sup>4)</sup> Beim Kauf eines noch nicht zugelassenen Mazda 6 bis 31.07.2016, Kfz-Haltpflicht- und Vollkaskoversicherung ab € 39 Monatsprämie. SB VK € 500/TK € 150. Versicherungsnehmer mind. 23. Jahre alt. Es gelten die Antragsrichtlinien und Bedingungen des Versicherers ALTE LEIPZIGER Versicherungs AG, Alte Leipziger-Platz 1, 61440 Oberursel. Abb. zeigt Sonderausstattung.

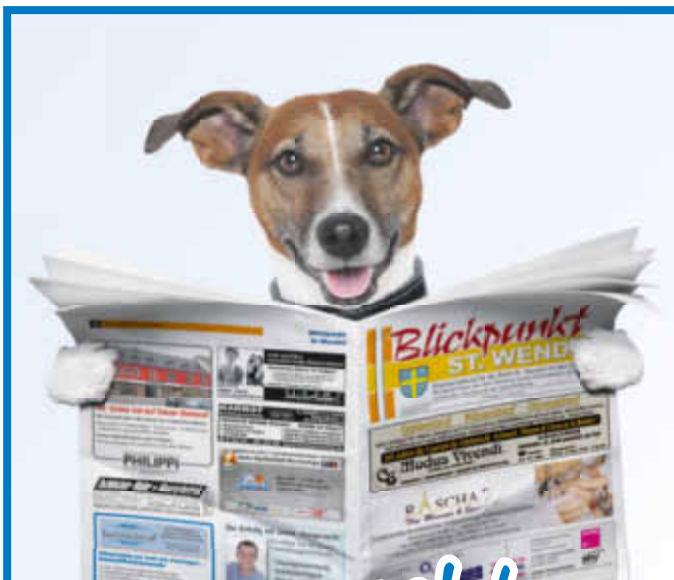
**mazda by müller's**  
Auto A Müller GmbH

66679 LOSHEIM AM SEE | Wolfsborn 31 | Tel. 06872 9200-0  
66740 SAARLOUIS | Fasanenallee 3 | Tel. 06831 94980-0  
54292 TRIER | Ruwerer Straße 1b | Tel. 0651 99546-0 (Firmensitz)  
www.mueller-mazda.com | kontakt@mueller-mazda.com

Schauen Sie ruhig mal genauer hin. Unsere Preise sind klein und beinhalten trotzdem Versand und MwSt.

**LW-flyerdruck.de**  
Der einfache Weg zum Druck

Beraten. Gestalten. Drucken. Alles online unter [www.LW-flyerdruck.de](http://www.LW-flyerdruck.de)



# gesucht & gefunden

## IHRE PRIVATE KLEINANZEIGE IM SAARLAND

- Gartengestaltung • Neuanlage
- Sanierung • Mäharbeiten • Pflege
- Baumfällung • Rodung • Zaunbau
- Entrümpelung • tr. Brennholz

[www.galabau-holzwurmm.de](http://www.galabau-holzwurmm.de), Tel.: 06834/54970

Wir transportieren Ihren **Grünschnitt**, Bauschutt, Ikea-Einkauf (Möbel), Waschmasch. etc., Sperriges, PKW's - Quads u. Ihre Kleinigkeiten. Tel.: 06861/9083421 od. 0151/17285336

**BAUMFÄLLUNG**  
Baumgipfelung und Heckenschnitt  
mit Abtransport. Schmidt,  
Mobil 0171/9274424, Tel. 06825/46707

**Gärtner gesucht für Beet- und Rosenpflege** auf Privatgrundstück in Eppelborn. Minijob, ca. 6 h pro Woche. Zuschriften erbeten unter Chiffre 17206334 an Verlag u. Druck LINUS WITTICH KG, Postfach 1154, 54343 Föhren.

**Kaufe Gold- u. Silbermünzen sowie Edelmetallschmuck.** Tel.: 06831/704259 od. 0152/56437049

**Modelleisenbahnen u. Modellautos gesucht.** Zahle fair. Tel.: 06831/704259 od. 0152/56437049

**Brennholz** zu verkaufen. Tel.: 06874/183626, [www.hochwaelder-brennholz.de](http://www.hochwaelder-brennholz.de)

Wir filmen Hochzeiten, Feste, alte Filme digital auf DVD  
[videostudio-bast.de](http://videostudio-bast.de) - 06825/44666

**Schöne EG-Wohnung mit Balkon in VK-Lauterbach** von privat zu verkaufen. 61 qm (Keller + Aufzug). Auch als Kapitalanlage. 55.000 € VB. 0163-3642616

**Suche 2-3 ZKB in der Gemeinde Wadgassen.** Haustierhaltung möglich (zwei Katzen). Tel. 0176/81256013

**Saarwellingen, Schlosstr., Wohnung, 94 qm, 4 Zi., Kü., Bad, ZH, 495 € monatl. + NK, ab 1.9. zu vermieten.** Zuschriften erbeten unter Chiffre 17205426 an Verlag u. Druck LINUS WITTICH KG, Postfach 1154, 54343 Föhren.

**Ensdorf, schöne 2 1/2 ZKB,, 125 qm, offener Wohnraum/Küche, große Terrasse, 650 € + NK + Garagenstellplatz, ab 01.09. zu vermieten.** Tel. 0171/6257887, ab 18 Uhr

**Ensdorf, 5 ZKB, 125 qm, Balkon, Abstellraum, 650 € zzgl. NK + Garagenstellplatz, ab 01.09., zu vermieten.** Tel. 0171/6257887, ab 18 Uhr

**Haus/Garagenflohmarkt wg. Haushaltsauflösung** 9. u. 10.07., 10-18 Uhr, 66693 Weiten (Mettlach), Trierer Straße 47. Info 0170/8925056

**Kaufe gebr. Pelze, bevorz. Nerz u. Accessoires** sowie kpl. Nachlässe. Zahle gut u. bar. Tel. 0157/79249356

**Hausmeisterservice M. Dörr,** Mäh- u. Gartenarbeiten, Heckenschnitt. Betreuung Mehrfamilienhäuser. Tel.: 0163/2511968

**Urlaub in der Rhön,** 2 schöne FeWo, in der Mühle am Fulda-Ufer, Hunde willkommen. Tel. 06656/6998 od. 0160/5550120

**Baumfällungen u. -gipfelungen Heckenschnitt mit Abtransport**  
Dörr, Tel. 0 68 25 / 95 24 74

**Arbeiten an Dach, Wand, Fassaden,** Reparaturfortdienst Tel. 0172/9192997

**Kartenlegerin** mit Partner-Rück- u. Zusammenführung. Tel.: 06865/258982

**Ankauf hochw. Damen-, Herrenbekleidung (auch Mäntel/Jacken)** sowie Leder- u. Abendgarderobe, Porzellan, Bleikristall, Zinn, Schallplatten, Näh- u. Schreibmaschinen u. jegl. Nachlässe, 100 % Barzahler. Tel: 0151/71585728

Netter Sammler kauft **Modelleisenbahnen** (aller Art u. Menge) sowie **Modellautos.** Zahle Spitzenpreise ! Tel.: 06831/9528878 od. 0174/3232959

**Pflasterer sucht Arbeit:** Verbundsteine, Randsteine, Beetplatten, Platten u. Pflaster reinigen u. neu verlegen, Reparaturarbeiten, usw. Tel.: 0152/33570557

**Kaufe alles Alte!** Möbel, Bilder, Porzellan, Militaria, Uhren, Münzen u. Schmuck aller Art. Ganze Nachlässe. Zahle bestens. Karl Buchert, Tel. 06826/53248

**Suche ab sof. jemanden** für Gartenarbeiten und kleinere handwerkll. Tätigkeiten in Dirmingen. Tel. 06827/565

Einfach buchen über:

[www.wittich.de/Objekt10301](http://www.wittich.de/Objekt10301)

erscheint ab 25,- Euro in über  
**222.150**  
saarländischen Haushalten



Anzeigenschluss: freitags 9.00 Uhr



VERLAG + DRUCK  
**LINUS WITTICH**  
Heimat- und Bürgerzeitungen



Europaallee 2 · 54343 Föhren  
Tel. 0 65 02 / 91 47 - 0  
Fax 0 65 02 / 91 47 - 250

Gut informiert durch Ihr Amts- oder Mitteilungsblatt!

Lampen aus Fabrikations-Überbeständen  
SUPER GÜNSTIG

**LAMPEN KÄISER** GmbH

St. Wendel - Tholeyer Str. 56 - Tel. 0 68 51 / 66 74  
Dillingen - Friedrich-Ebert-Str. 75 - Tel. 0 68 31 / 7 37 02

LW-Service auf einen Klick:  [www.wittich.de](http://www.wittich.de)

## ALTE GLÄSER TAUSCHEN

SANCO EnergieSparisolierglas für  
Neubau und Renovation.

Wärmeverlust um  
65% reduziert  
Schnell und sauber

Geld sparen, Umwelt schonen.  
Keine neuen Fensterrahmen, kein Schmutz.

**GLAS LEUCHTLE**

Feldstraße 32 • 66763 Dillingen • Tel. (0 68 31) 9 78 90 • [www.glas-leuchtle.de](http://www.glas-leuchtle.de)

**ollig**

JALOUSIEN • MARKISEN • ROLLADEN  
Werner-von-Siemens-Str. 2 • 66793 Saarwellingen  
[www.rolladenbau-ollig.de](http://www.rolladenbau-ollig.de) • Tel. 06838 27 27

**Ihr Meisterbetrieb**  
für Jalousien,  
Markisen,  
Rollladen, Rollfenster  
Insektenschutz,  
Sonnensegel,  
Terrassendächer  
und vieles mehr...

## Moderne Fensterdekoration

- Gardinen
  - Plissees, Rollos, Flächenvorhänge, Jalousien
  - Heimtextilien
  - Beratung, Näh- und Montageservice
- Anruf genügt.

**Gardinen Wax** seit 1959

66768 Dillingen-Pachten, Friedrichstr. 13, Tel. 06831/72373

## Metzgerei Heiko Mathis

**Angebote**

Mini Haxen .....	kg	<b>4,00 €</b>
XXL Rippchen.....	kg	<b>4,00 €</b>
Aufschnitt .....	kg	<b>8,90 €</b>
Hähnchenschwenker .....	kg	<b>8,90 €</b>

An der Windmühle 24 • 66780 Rehlingen-Siersburg  
Telefon: 0 68 35 / 47 54



# DER AUSBILDUNGSRATGEBER MOVE IT



Auch in diesem Jahr erreicht unser  
Ausbildungsratgeber die Schulen aus  
dem Saarland und Rheinland-Pfalz.

### Ihre Vorteile:

- Nachwuchs direkt erreichen
- Von der Jugend für die Jugend
- Aus der Masse herausstechen
- Vorstellung der Berufe
- regionale Bezüge

VORSORGEN  
ZEIT SPAREN  
ZUKUNFT SICHERN



**SIE MÖCHTEN  
MEHR SEHEN?**

Schauen Sie den Dummy  
als ePaper an:  
[www.wittich.de/moveit](http://www.wittich.de/moveit)



Ihre Ansprechpartnerin:  
**Julia Wacker**

Tel.: 06502 / 9147-266

[ausbildungsratgeber@wittich-foehren.de](mailto:ausbildungsratgeber@wittich-foehren.de)

Versicherungen,  
Vorsorge,  
Kapitalanlagen/  
**Wir sind immer der richtige Partner.**

Maßstäbe / neu definiert 

**AXA-Hauptvertretung**  
**Stolz & Stolz OHG**  
Weingartstraße 21  
66798 Wallerfangen  
Tel.: 0 68 37 / 901 760  
Termine nur nach tel. Vereinbarung

Schon eine kleine Spende  
kann Großes bewirken!



Foto: Paul Jeffrey

**Brot für die Welt**  
Konto 500 500 500 Postbank Köln BLZ 370 100 50

Seit über 100 Jahren für Sie da

**Bestattungen Ritter**  
Gisingen, Gaustr. 24, ☎ 0 68 37 / 79 76  
Wallerfangen, Hauptstr. 43, ☎ 0 68 31 / 5 08 28 38  
☎ 01 63 / 3 93 79 76

Beratungstermine nach Absprache • [www.Bestattungen-Ritter.com](http://www.Bestattungen-Ritter.com)

**KARWAT** Seit 1962 **A. KARWAT & S. GmbH**  
Injektionstechnik Rehgrabenstr. 1  
66125 Saarbrücken

**FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?**

- Rissverpressung
- Verankern, Verfüllen, Verstärken
- Abdichtung von Kellern
- Setzungs-Schadensbeseitigung
- Beton- und Mauerwerksanierung

☎ 0 68 97 - 95 28 30 [www.rissverpressung.de](http://www.rissverpressung.de)

**Wasserschadensanierung • Komplettbäder**  
**Heizung • Sanitär • Notdienst**  
Konrad Müller, Tel. 06831 / 123872 + 0177 / 7282186  
Kesseltausch zum Festpreis, siehe [www.konrad-mueller-heizungen.de](http://www.konrad-mueller-heizungen.de)



**Feß**  
BEDACHUNGEN GMBH  
ZWEIFACHER MEISTERBETRIEB

Werderstraße 14  
66763 DILLINGEN  
Tel. 0 68 31 / 70 70 66

- Holzbau
- Holzhäuser
- Bedachungen
- Bauklempnerei
- Flachdachisolierungen
- Fassadenverkleidungen
- Kaminverkleidungen
- Dachstereinbau
- Trapezbleche
- Reparaturdienst
- Sturmschäden
- Terrassenisolierungen

Entspannen Wandern  
Relaxen Strand  
Sonne **URLAUB**  
Camping Genießen  
**Wallerfangen**  
Freude **DEUTSCHLAND**  
Feiern Museen

**Treffpunkt Deutschland.de**  
Reisemagazine

**AYNUR** *Eigene Schneiderei!*  
| COSKUN MODE |  
**20 % auf alles !!**  
Hauptstr. 44 • 66798 Wallerfangen • Tel.: 06831/60555

**Ihr Erfolg ist unser Anspruch!**  
Werben Sie in Ihren  
Mitteilungsblättern.



- Anzeigenwerbung
- Sonderbeilagen
- Privat- und  
Geschäftsanzeigen

**Informieren Sie sich unverbindlich!**  
*Harald Lesch*

Fon: 01 72 / 5 46 40 20  
Fax: 0 65 02 / 91 47-2 48  
E-Mail: [h.lesch@wittich-foehren.de](mailto:h.lesch@wittich-foehren.de)  
Adresse: Europaallee 2 · 54343 Föhren

**VERLAG + DRUCK**  
**LINUS WITTICH**  
Heimat- und Bürgerzeitungen




Wächst Ihnen Ihr Garten über den Kopf?

**Weyland**

**Garten- & Landschaftsbau**  
Wir helfen Ihnen den Garten zu pflegen!  
Dominic Weyland, Bierbach 12, 66809 Nalbach  
Tel.: 06838/993511, Mobil: 0173/3449166

- Neu- und Umgestaltung
- Rasenmäharbeiten
- Stein- und Pflegearbeiten
- Baumschnittarbeiten
- Strauch- und Heckenschnitt
- Grabpflege und Grabgestaltung



**Schönberger** GmbH  
• Zimmererei • Bedachungen • Ökologischer Holzbau

Römerstrasse 8 | 66780 Rehlingen-Siersburg  
Tel.: +49 (0) 6835-608 59 40 | Fax: +49 (0) 6835-608 59 41  
Mobil: +49 (0) 171-543 44 66  
[info@zim-schoenberger.de](mailto:info@zim-schoenberger.de) | [www.zim-schoenberger.de](http://www.zim-schoenberger.de)